



**Handpomp op de 'ontdekkingsbron' van olie in 1965**

Hand pump at the discovery well in 1965





6

Staatsolie investeert tussen 2015 en 2020 ruim US\$ 1 miljard in de verdere uitbreiding van haar operaties en verschillende bedrijfsactiviteiten.

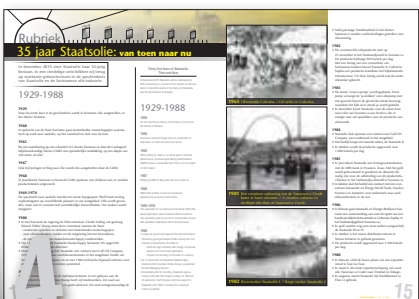
*Between 2015 and 2020 Staatsolie will be investing over US\$ 1 billion in further expansion of its operations and several corporate activities.*



8

Per 1 januari 2015 is Agnes Moensi-Sokowikromo financieel directeur van Staatsolie. Zij volgt Iwan Poerschke op, die deze functie vanaf april 2011 heeft bekleed.

*As of 1 January 2015 Agnes Moensi-Sokowikromo has been promoted to Finance Director of Staatsolie. She succeeds Iwan Poerschke who has held this position since April 2011.*



14

In december 2015 viert Staatsolie haar 35-jarig bestaan. In een vierdelige serie blikken wij terug op markante gebeurtenissen in de geschiedenis van Staatsolie en de Surinaamse olie-industrie.

*In December 2015 Staatsolie will be celebrating its 35th anniversary. In a series of four articles we will look back on important events in the history of Staatsolie and the Surinamese oil industry.*

- 3 **Gevolgen daling olieprijs: Snijden in investeringen en operationele kosten**  
*Consequences of the Dropping Oil Price Cuts in Investment and Operational Costs*
- 5 **Hoogtepunten 2014**  
*Highlights 2014*
- 6 **Tweede obligatielening uitgeschreven**  
**'Wij vertrouwen op de gemeenschap voor groei Staatsolie'**  
*Staatsolie Issues Second Bond Loan*  
*'We're Counting on Society for Further Growth'*
- 8 **Financieel directeur Agnes Moensi-Sokowikromo: 'Iedereen heeft baat bij een financieel gezond Staatsolie'**  
*Finance Director Agnes Moensi-Sokowikromo: 'A Financially Sound Staatsolie Will Benefit Everybody'*
- 10 **2D-seismisch onderzoek leidt tot olievondst Coesewijnegebied**  
*2D Seismic Survey Yields Oil in Coesewijne Area*
- 12 **Cost Controller on-the-job 'Controle is geen daad van vijandschap'**  
*Cost Controller on-the-job 'Verification Is Not a Hostile Act'*
- 14 **Rubriek 35 jaar Staatsolie: van toen naar nu**  
*Thirty-five Years of Staatsolie: Then and Now*
- 17 **Eddie Jharap: 'Deze onderscheiding geeft een goed gevoel'**  
*Eddie Jharap: 'This Award Makes Me Feel Good'*
- 18 **Vijfendertigers: Alles in balans**  
*The Thirty-five-year-olds: Everything is balanced*
- 20 **Kort nieuws**  
*Short News*
- 21 **Gemeenschapsprojecten**  
*Community Projects*
- 23 **Staatsolie vergemakkelijkt beheer dagelijkse operaties**  
*Staatsolie Facilitates Daily Operations Management*
- 24 **Vlotte voorbereiding exploratieboringen Blok 4**  
*Preparations for Exploration Drilling in Block 4*
- 26 **In-line inspectie pijplijn Saramacca-Tout Lui Faut succesvol uitgevoerd**  
*In-line Inspection of Saramacca-Tout Lui Faut Pipeline Completed Successfully*
- 28 **Jubilarissen**  
*Jubilarians*
- 30 **Personeelsnieuws**  
*Personnel News*

**Redactie/Editorial Staff**

- Kailash Bisessar
- Nancy Lodik
- Vernon Texel

**Vertaling/Translation**

Iwan Olivieira

**Fotografie/Photography**

- Ranu Abhelakh
- Hubert Hermelijn
- HRM divisie
- Erwin Neles

**Medewerkers aan deze editie/  
Contributors to this edition**

- Sherida Asinga
- Anouska Blanca
- Kevin van Brussel
- Geertruida Loseng
- Astra Slooten
- Danielle Wijngaarde-Atmopawiro

**Eindredactie/Editor**

- Ank Kuipers

**Vormgeving en druk/Design and print**

Art Sabina Design & Printing N.V.

Bronvermelding verplicht bij overname/  
Copyrights reserved

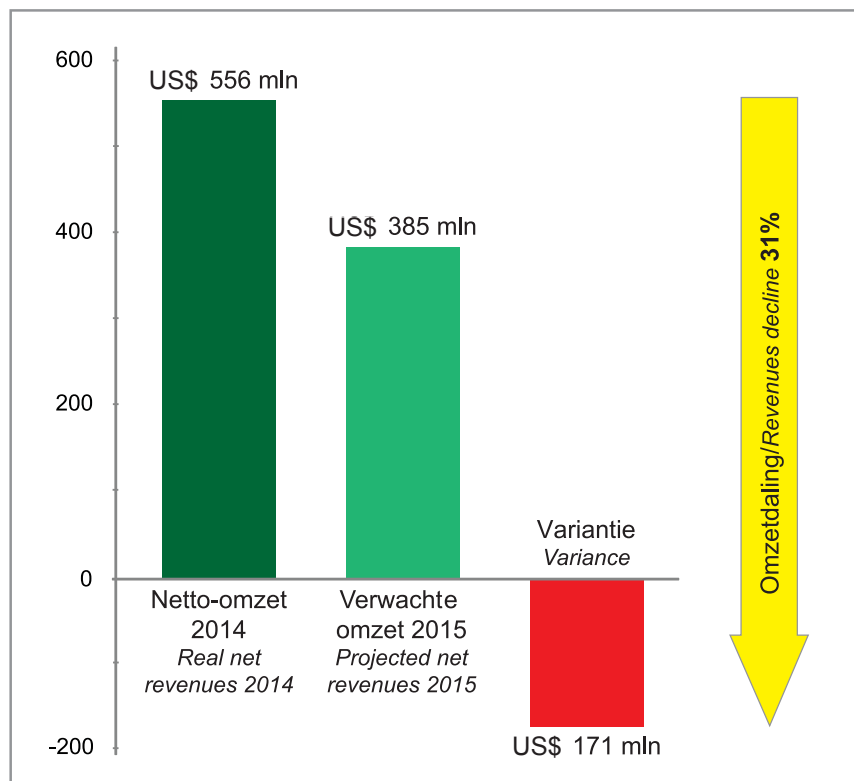
**Uitgave/Publication**

Staatsolie Maatschappij Suriname N.V.  
Dr. Ir. H.S. Adhinstraat 21, Flora, POB 4069  
Paramaribo, Suriname  
Tel.: 597 499649 Fax: 597 491105  
Website: www.staatsolie.com  
E-mail: mailstaatsolie@staatsolie.com



# Gevolgen daling olieprijs Snijden in investeringen en operationele kosten

De drastische val van de olieprijs op de wereldmarkt in de afgelopen maanden heeft ook voor Staatsolie gevolgen. 'De tering naar de nering zetten' is het devies voor de komende periode. Een bezuinigingsplan moet ervoor zorgen dat Staatsolie het hoofd boven water houdt.



Omzetontwikkeling: realisatie 2014 ten opzichte van verwachting 2015

Turnover development: realization 2014 compared to 2015

Eind januari 2015 is de directie langsgeslagen bij alle werklocaties om het massaal opgekomen personeel de bezuinigingsmaatregelen voor te houden. Rudolf Elias, directeur Refining & Marketing, benadrukte dat bezuiniging noodzakelijk is om de continuïteit van de productie te garanderen en ervoor zorg te dragen dat Staatsolie in 2015 kan eindigen met een positief bedrijfsresultaat. "De maatregelen zijn bedoeld om een negatief effect op de kaspositie te minimaliseren." Met de geldende olieprijzen is het de verwachting dat in 2015 Staatsolie ongeveer US\$ 250 miljoen (30%) minder omzet zal realiseren dan in 2014, en als gevolg hiervan ongeveer US\$ 200 miljoen minder winst zal hebben.

## Herzien

Rudolf Elias illustreerde de situatie en de maatregelen met een voorbeeld. "Neem een gezin dat een bepaald inkomen heeft. De uitgaven zijn gebaseerd op dat inkomen. Als nu het maandsalaris plotseling met een derde afneemt, is er minder geld voor bepaalde uitgaven en plannen. Zo zal een luxe vakantie naar het buitenland er niet meer in zitten, hooguit een tripje naar bijvoorbeeld Colakreek." Bij de start van de begrotingsronde 2015, in augustus vorig jaar, kreeg Staatsolie US\$ 81 voor een vat olie. Toen de begroting in december 2014 moest worden herzien vanwege de prijsdaling, leverde een vat olie nog maar US\$ 44 op, de

## Consequences of the Dropping Oil Price Cuts in Investment and Operational Costs

Staatsolie is also affected by the drastic drop of the oil price on the international market in recent months. 'Economizing' will be the key word in the period ahead. An austerity program must guarantee Staatsolie can survive.

Late January 2015, the management visited all company locations to relate the austerity measures to the staff. Rudolf Elias, Director Refining & Marketing, emphasized the importance of the measures to guarantee survival and a positive results on the books by the end of the year. 'The measures are intended to minimize the negative effect on the cash balance.' With the current oil prices it is expected that Staatsolie will see a 30 percent (approximately US\$ 250 million) drop in turnover compared to 2014. This will result in approximately US\$ 200 million less in profits.

## Revision

Rudolf illustrated the situation and measures with an example. 'Say for instance there is a family with an income. They base their spending on that income. If the salary would suddenly be cut by one third, there is less money to cover certain expenses and plans. A luxurious vacation abroad is no longer possible, only a mere trip to holiday resort Colakreek.' When the 2015 budget was being drafted last August, Staatsolie still sold a barrel of crude for US\$ 81. When the budget had to be revised in December 2014 due to dropping prices, a barrel of oil yielded only US\$ 44, following a drop of 46 percent. Rudolf: 'The low oil price forces us to take measures with priorities to the survival of the company and contribution to the government's budget. We can't carry out the initial programs for 2015, but rather have to make cuts in investments and operational costs.'

## Priorities

Priorities must be made. Investment projects to maintain the current oil production level at 17,000 barrels and speedier readying the refinery are high on the agenda. A refinery in full production yields more revenues. 'We're still making profits with the current oil price,' Rudolf told the employees reassuringly, 'but we have put all non-priority projects on hold. After consultations with the division managers, we have cut the operational budget by 15 percent (some US\$ 11 million), except for the overhead cost such as salaries, insurance and medical costs. The investment budget has been cut by US\$ 42 million, as well as the budgets for training, staff activities, sponsoring, commercials and promotion. The company is economizing its support to development and community projects and there is a hiring freeze. Staff will only be hired for production projects and start of the refinery and only when strictly necessary. In the meantime, managers have been instructed to check within their division where more cuts can be made.

prijs was dus met 46% gedaald. Rudolf: "De lage olieprijs noodzaakt ons maatregelen te nemen waarbij de continuïteit van het bedrijf én de bijdrage aan de overheidsbegroting voorstaan. Wat voor 2015 initieel op het programma stond, kunnen wij niet meer uitvoeren. Wij moeten snijden in zowel investeringen als operationele kosten."

## Prioriteiten

Er zullen prioriteiten gesteld moeten worden. Investeringsprojecten voor de handhaving van de olieproductie op 17.000 vaten en het versneld in productie brengen van de raffinaderij genieten de voorkeur. Een raffinaderij in volle productie zorgt namelijk voor meerinkomsten. "Met de huidige olieprijs maken wij nog steeds winst", stelde Rudolf de medewerkers gerust, "alleen zijn projecten die niet dringend zijn, on hold gezet."

In overleg met divisie managers is het operationeel budget 2015 verlaagd met 15 procent (circa US\$ 11 miljoen), behalve op enkele specifieke vaste posten zoals lonen, verzekeringen en medische kosten. Verder is US\$ 42 miljoen gesnoeid in het investeringsbudget. Ook is zwaar gesneden in de budgetten voor trainingen, personeelsactiviteiten, sponsoring, reclame en promotie. Ook op de ondersteuning van ontwikkelings- en gemeenschapsprojecten wordt bezuinigd. Er is een personeelsstop doorgevoerd. Alleen voor de productie en opstart van de raffinaderij wordt personeel aangetrokken en uitsluitend wanneer dat echt nodig is. Ondertussen onderzoeken de managers binnen hun divisie waar nog meer kan worden bezuinigd.

## Scenario's

Maar wat als de olieprijs verder zou dalen? "Ook daarvoor zijn scenario's uitgewerkt", verzekert financieel directeur Agnes Moensi. Bij het bepalen van de scenario's laat Staatsolie zich leiden door de prognoses van PIRA, het gezaghebbende bureau voor energiemarktanalyses. "Ons uitgangspunt is een prijs van US\$ 45 per vat voor 2015, maar wij hebben ook een scenario voor US\$ 35 per vat uitgewerkt. Elke terugval van US\$ 10 per vat betekent voor Staatsolie US\$ 60 miljoen minder omzet en dientengevolge US\$ 20 miljoen minder kasmiddelen." De realiteit is dat Staatsolie geen invloed op de marktprijs heeft en dus de prijsontwikkelingen moet volgen en daarop inspelen. Zolang de prijs niet zakt tot of onder de kostprijs van de productie van onze olie, is er nog ademruimte. Agnes: "Staatsolie is een low-cost producer en dat maakt dat wij volgens de huidige projecties van PIRA nog niet in de gevarezone komen."

Voorlopig drukken de aflossingen van leningen niet op de kaspositie van Staatsolie in 2015. In november 2014 is de uitstaande banklening, die is aangegaan voor financiering van het investeringsprogramma tot aan 2020, geherstructureerd. "Met de banken is overeengekomen om de aflossingen in 2016 te starten. Wij wisten toen niet dat de prijs zo drastisch zou dalen, maar achteraf gezien was het een goede zet."

## Wapenen

Op vragen hierover geeft Rudolf aan dat maanden geleden niemand de dramatische daling heeft zien aankomen. Hij bezocht in september 2014 een conferentie van staatsoliebedrijven in Mexico. Gezaghebbende analisten presenteerden daar hun scenario's. In het slechtste geval gingen zij uit van US\$ 80 per vat.

Op de bijeenkomsten van medewerkers en management bleek dat Staatsolie zich in moeilijk vaarwater bevindt en dat iedereen een bijdrage moet leveren om het hoofd boven water te houden. De directie moedigde het personeel aan om na te gaan wat voor besparingen er op hun afdeling kunnen worden doorgevoerd. Alle ideeën zijn welkom. "Als er moet worden ingeleverd, dan zal de top het voorbeeld geven", garandeerde Rudolf.

De algemene verwachting is dat de olieprijs zich in de loop van 2015 zal stabiliseren rond de US\$ 60 per vat, maar er zijn ook scenario's waarin de prijs pas na twee tot drie jaar aantrekt. Of Staatsolie in de nabije toekomst nog prijzen van US\$ 100 per vat zal krijgen, wordt betwijfeld. Voor Staatsolie brengt de prijsdaling ook kansen met zich mee. "Wij zijn wakker geschud. Wij moeten de gelegenheid aangrijpen om aan te passen. Al het overtollige vet moet worden weggesneden. Wij moeten inventiever worden en ons wapenen tegen verslechterende omstandigheden. En ook als de olieprijs weer zou stijgen, moeten wij er toch rekening mee houden dat die zo weer kan dalen." ☸

## Scenarios

What if the oil price would drop further? 'Scenarios for this unlikely event have also been drafted,' Finance Director Agnes Moensi assures. Staatsolie determines its scenarios based on prognoses by PIRA, the influential bureau for energy market analysis. 'Our current starting point is a price of US\$ 45 per barrel, but we have also drafted a scenario for US\$ 35 per barrel. Every drop by US\$ 10 means Staatsolie will suffer US\$ 60 million in revenues and as a result US\$ 20 million in hard cash.'

The harsh reality is that Staatsolie cannot influence the market price, so it has to go along with the developments and act upon them. As long as the price does not drop below the cost price, the company will be able to manage.

Agnes: 'Staatsolie is a low-cost producer, and because of that the company is still safe based on the PIRA projections.'

For now payments on the loans are not a burden to the company's cash balance in 2015. In November 2014 the current loan, which was used for the investment program ending in 2020, was restructured. Staatsolie agreed with the banks to start making payments in 2016. 'We had no clue the price would drop so drastically, but in hindsight it was a good strategy.'

## Guarding

On questions regarding this issue, Rudolf admits that months ago no one had foreseen the dramatic drop in prices. When he was at a conference of state oil companies in Mexico last September, influential analysts made predictions and their worst case scenario was a price of US\$ 80 per barrel.

The management/staff meetings showed the staff is aware the company is in dire straits and that everybody must make a contribution to keep the head above water. The management encouraged the staff to find out where cuts could be made in their departments. All ideas are welcome. 'The management will set an example in making cuts,' Rudolf guaranteed. It is generally expected that in course of 2015 the oil price will recover and stabilize round US\$ 60 per barrel, but there are also scenarios predicting a price increase after two or three years. It is unlikely that Staatsolie will ever again earn US\$ 100 per barrel in the near future. The dropped prices have opened up opportunities for the company. 'We've received a wake-up call and understand that we have to adjust. We have to make drastic cuts, become more inventive and guard ourselves against deteriorating situations. And even if the oil price would recover, we must stay aware that it could drop again.' ☸



# Hoogtepunten 2014 / Highlights 2014



Algemeen directeur Marc Waaldijk (l) leidt de president rond.

*Managing Director Marc Waaldijk (r) takes the president on a tour.*

## Uitbreiding opwekvermogen

### Staatsolie Power Company Suriname (SPCS)

De opwekcapaciteit van de SPCS-elektriciteitscentrale is voor de tweede keer uitgebreid. Het vermogen is opgevoerd van 34 naar 62 megawatt. Op 28 februari heeft president Desi Bouterse de uitgebreide centrale officieel in gebruik gesteld.

#### Expansion Generating Capacity Staatsolie Power Company Suriname (SPCS)

The generating capacity of the SPCS power station has been expanded for the second time. The capacity has been boosted to 62 megawatt up from 34. On 28 February, the expanded facility was officially inaugurated by president Desi Bouterse.



V.l.n.r./from left: Guido van Graas (ING Bank), Pim van der Burg (First Caribbean International Bank), Luis Gonzales Lanauza (Credit Suisse), Marc Waaldijk (Staatsolie), Agnes Moensi (Staatsolie) en/and Iwan Poerschke (Staatsolie).

## Staatsolie sluit leningsovereenkomst van US\$ 275 miljoen

Om tussen 2014 en 2018 te kunnen investeren, heeft Staatsolie een lening van US\$ 275 miljoen gesloten met een consortium van internationale banken. De leningsovereenkomst is op 28 maart 2014 getekend. Het consortium bestaat uit Credit Suisse AG (Cayman Islands Branch), First Caribbean International Bank NV (Curaçao), First Caribbean International Bank Limited (Cayman Islands) en ING Bank NV.

#### Staatsolie Secures US\$ 275 Million Loan

In order to guarantee investments between 2014 and 2018, Staatsolie borrowed US\$ 275 million from a consortium of international banks. The contract was signed on 28 March 2014. The consortium consist of Credit Suisse AG (Cayman Islands Branch), First Caribbean International Bank NV (Curaçao), First Caribbean International Bank Limited (Cayman Islands) and ING Bank NV.



Marc Waaldijk (vierde van rechts) overhandigt de overeenkomst aan SGEI-vertegenwoordiger Dilip Sardjoe (derde van rechts). Medewerkers van beide bedrijven waren aanwezig.

*Managing Director Marc Waaldijk (fourth from right) hands over the agreement to SGEI representative Dilip Sardjoe (third from left). Employees of both companies were present.*

## Voorbereiding derde uitbreiding SPCS

Staatsolie Maatschappij Suriname en Suriname Gas and Electricity Industry (SGEI) gaan de opwekcapaciteit van de elektriciteitscentrale te Tout Lui Faut uitbreiden van 62 naar 96 megawatt. De overeenkomst is op 9 oktober gesloten. De voorbereidingen voor de derde uitbreiding sinds de opstart in 2006, zijn gestart in februari 2015.

#### Preparations Third Expansion SPCS

Staatsolie Maatschappij Suriname and Suriname Gas and Electricity Industry (SGEI) will jointly expand the generating capacity of the Tout Lui Faut power station from 62 to 96 megawatt. The contract for this project was signed on 9 October. Preparations for the third expansion since the start in 2006 commenced in February 2015.



Algemeen directeur Marc Waaldijk (links) en Surgolds managing director Adriaan van Kersen.

*Managing Director Marc Waaldijk (l) and Adriaan van Kersen, the Surgold Managing Director.*

## Staatsolie neemt deel in Merian Goudproject

Op 20 november is de eerste partnermeeting tussen Staatsolie en Suriname Gold Company LLC (Surgold) belegd. Hiermee maakten deze ondernemingen een aanvang met de gezamenlijke financiering van het Merian Goudproject. Surgold schat dat de investering US\$ 900 miljoen tot US\$ 1 miljard bedraagt. Staatsolie komt in met 25% van de investeringskosten.

#### Staatsolie a Partner in Merian Gold project

The first partner meeting between Staatsolie and the Suriname Gold Company LLC (Surgold) was held on 20 November. This was the start of the joint financing of the Merian Gold project. Surgold estimates this to be a US\$ 900 million to US\$ 1 billion investment in which Staatsolie holds a 25 percent stake.



Met een druk op de rode knop stelde president Desi Bouterse de raffinaderij in bedrijf. Iedereen kijkt naar de rook die uit de fakkel komt.

*By pressing the red button, President Desi Bouterse made the refinery operational. They all look at smoke that comes from the flare.*

## Inauguratie raffinaderij-expansie

De officiële inauguratie van de uitgebreide raffinaderij heeft op 13 december plaatsgevonden op het Staatsoliecomplex te Tout Lui Faut. Door de expansie is de productiecapaciteit verdubbeld naar 15.000 barrels per dag. De raffinaderij blijft stookolie, diesel en bitumen (asfalt) produceren, maar zal ook ruwe aardolie verwerken tot premium diesel, gasoline en zwavelzuur. Hierdoor zal ons land bijna geheel onafhankelijk worden van de import van motorbrandstoffen.

#### Inauguration Refinery Expansion

Official inauguration of the new refinery was on 13 December at the Staatsolie complex at Tout Lui Faut. Expansion has doubled production to 15,000 barrels a day. The refinery will continue to produce fuel oil, diesel and bitumen, and will expand to refining crude into premium diesel, gasoline and sulphuric acid. This will make Suriname almost less dependent on fuel imports.

## Tweede obligatielening uitgeschreven

# ‘Wij vertrouwen op de gemeenschap voor groei Staatsolie’

Staatsolie investeert tussen 2015 en 2020 ruim US\$ 1 miljard in de verdere uitbreiding van zijn operaties en verschillende bedrijfsactiviteiten. Op het programma staan de verdere verhoging van de oliereserves, met name nearshore, verhoging en instandhouding van de olieproductie én participatie van 25 procent in het Merian Goudproject.

Het investeringsprogramma wordt hoofdzakelijk gefinancierd uit eigen middelen, aangevuld met leningen. De bankfinanciering is reeds veiliggesteld. Onder het motto ‘Investeren in groei’ is op 25 maart 2015 een obligatielening uitgeschreven voor minimaal US\$55 miljoen. Hiermee hoopt Staatsolie de overige middelen te vergaren. Deze obligatielening biedt de gemeenschap de gelegenheid om haar bijdrage van ruim 6 procent in de financiering van het investeringsprogramma te behouden.

Bijzonder aan deze tweede obligatielening – de eerste werd in 2010 uitgegeven – is dat de 2197 huidige obligatiehouders een inruiloptie hebben. Zij kunnen namelijk aangeven of ze wederom meedoen met de nieuwe obligatielening, voor hetzelfde of een hoger bedrag. “De Staatsolie-business-case is solide en wij vertrouwen erop dat de gemeenschap ook deze keer zal bijdragen aan de verdere groei van de onderneming”, zegt financieel directeur Agnes Moensi-Sokowikromo.

### Inschrijving

De huidige obligatiehouders kunnen tussen 30 maart en 14 april 2015 hun obligatie(s) inruilen en/of inschrijven voor nieuwe. Tussen 15 en 30 april 2015 kunnen overige beleggers inschrijven. De storting van de inleggeden dient plaats te vinden tussen 4 en 14 mei.

De rente op de tweede obligatielening bedraagt 7,75 procent op het ingelegde bedrag, dat onbeperkt is. Er zijn coupures van US\$ 100 en veelvoud daarvan. De Surinaamsche Bank (DSB) is vanwege haar ervaring en infrastructuur opnieuw aangetrokken als arrangeur en administrateur. Deze bank arrangeerde in april 2010 de vorige obligatielening voor Staatsolie. De eerste obligatielening, voor minimaal US\$ 15 miljoen, leverde US\$ 55,1 miljoen op. Bij deze uitgifte werd ingeschreven door in totaal 2197 beleggers, waaronder lokale ondernemers, stichtingen, pensioenfondsen en burgers.

### Resultaten eerste obligatielening

Via de eerste obligatielening in 2010 is US\$ 55,1 miljoen opgehaald. Samen met de eigen middelen van Staatsolie en de banklening van een internationaal bankenconsortium onder leiding van Credit Suisse, is het investeringsprogramma 2008-2012 gefinancierd, voor een totaalbedrag van US\$ 1 miljard. Dit programma bestond hoofdzakelijk uit de uitvoering van het Raffinaderij

## Staatsolie Issues Second Bond Loan ‘We’re Counting on Society for Further Growth’

Between 2015 and 2020 Staatsolie will be investing over US\$ 1 billion in further expansion of its operations and several corporate activities. The company intends to achieve a further increase of the oil reserves, namely in nearshore, increase and consolidation of the oil production and buying a 25 percent stake in the Merian Gold Project.

The investment program is financed mainly with own capital plus loans, which have already been secured. With the motto Investing in Growth Staatsolie issued a second bond loan on 25 March 2015. The company aims at collecting a minimum of US\$ 55 million. The bond loan provide society the opportunity to maintain a six percent stake in the investment program.

One striking fact about this second bond loan is that the current 2,197 debenture holders are offered an exchange option. They may participate in this issuance for a similar or higher sum. ‘The Staatsolie business case is solid and we are confident society will again contribute to further growth of the company,’ Finance Director Agnes Moensi-Sokowikromo says.

### Subscription

Current debenture holders may exchange their bonds between 30 March and 14 April or register for the new loan, while other investors will be invited to register between 15 and 30 April. Payment for the bonds must be made between 4 and 14 May.

The second bond loan is issued at a 7.75 percent rate with no limits to the investments. Bonds are sold in denominations of US\$ 100 and multiples. The De Surinaamsche Bank (DSB), which is familiar with the process, has once again been contracted as arranger. In April 2010, the bank arranged the first Staatsolie bond loan. The loan which had initially been scheduled for US\$ 15 million, yielded a total of US\$ 55.1 million. Local entrepreneurs, foundations, pension funds and private citizens, totaling 2,197, had registered for the loan.

### Results First Bond Loan

In addition to the US\$ 55,1 million collected through the first bond loan, the company financed the US\$ 1 billion 2008 – 2012 investment program with Staatsolie capital and a bank loan from a consortium of international banks led by Credit Suisse. The investment program included mainly the Refinery Expansion Project, expansion of the Staatsolie power station, consolidation of oil production and increase of the oil reserves. Almost all goals have been achieved, although fewer oil reserves were added. By the end of December 2014, the reserves were at an estimated 100 million barrels, enough for 16 years of production. The company also succeeded to increase production to 17,000 barrels a day. Inauguration of the new refinery was on 13 December 2014 and preparations





Staatsoliedirecteur Marc Waaldijk (l) en DSB-directeur Sigmund Proeve ondertekenen op 22 mei 2010 de overeenkomst voor de eerste obligatielening.

*Staatsolie managing director Marc Waaldijk (l) and DSB director Sigmund Proeve sign the contract for the first bond loan on 22 May 2010.*

### Wat is een obligatielening?

Een obligatielening is een langlopende geldlening die meestal wordt aangegaan met een groot aantal vermogensverschaffers. Zij ontvangen een of meer schuldbekentenissen, de zogenaamde obligaties. De geldnemer, in dit geval Staatsolie, is verplicht om jaarlijks een vast rentebedrag aan de obligatiehouders (schuldeisers) te betalen.

### Wat houdt de obligatielening van Staatsolie in?

Met deze lening wil Staatsolie minimaal US\$ 55 miljoen lenen bij investeerders in en buiten Suriname. De vermogensverschaffer (obligatiehouder) gaat een verbintenis van vijf jaren aan en zal jaarlijks een rente van 7,75 procent ontvangen. Deze rente zal halfjaarlijks worden uitgekeerd, steeds in november en mei. De obligaties zijn op naam en zijn vrij verhandelbaar.

### Voor welk bedrag kunt u zich inschrijven?

De obligatie wordt uitgegeven in coupures met een nominale waarde van US\$ 100 en veelvouden daarvan. Er is echter

geen beperking op het in te leggen bedrag. De aflossing van deze lening zal geheel in Amerikaanse dollars plaatsvinden. Inschrijving is mogelijk bij alle DSB-filialen en alle lokale banken.

#### What is a bond loan?

A bond loan is a long term loan, mostly agreed with a large number of investors, who receive promissory notes, the so-called bonds. The borrower, in this case Staatsolie, is obligated to pay an annual fixed interest.

#### What is the purpose of the Staatsolie bond loan?

The company intends to borrow a minimum of US\$ 55 million from local and foreign investors for the duration of five years at a 7.75 percent rate. Interest will be paid semiannually in November and May. Holders of the bearer bonds may trade them freely.

#### For what sum can individuals participate?

The bonds are issued in denominations with a nominal value of US\$ 100 and multiples. There are no limits to the sums individuals intend to invest. The loan, for which registration is possible at all DSB branches and all local banks, is repaid solely in US dollars.

Expansie Project, de uitbreiding van de elektriciteitscentrale, de instandhouding van de olieproductie en de verhoging van de oliereserves. Vrijwel alle doelen zijn gerealiseerd. Er zijn minder oliereserves bijgeschreven dan gepland. Eind december 2014 bedragen die reserves naar schatting 100 miljoen vaten, voldoende voor zestien jaren productie. Daarnaast is het gelukt om de dagproductie te verhogen naar het huidige productieniveau van 17.000 vaten per dag. De inauguratie van de raffinaderij-expansie heeft op 13 december 2014 plaatsgevonden; de voorbereidingen voor de opstart in de eerste helft van 2015 zijn op schema. De uitgebreide elektriciteitscentrale is in februari 2014 in gebruik genomen en momenteel zijn de werkzaamheden voor een verdere uitbreiding naar 96 megawatt in uitvoering en op schema. ☼

for the operational phase in the first half of 2015 are on schedule. The expanded power station was put into operation in February 2014. Preparations are underway for further expansion to 96 megawatt. ☼

## Financieel directeur Agnes Moensi-Sokowikromo:

# ‘Iedereen heeft baat bij een financieel gezond Staatsolie’

Per 1 januari 2015 is Agnes Moensi-Sokowikromo financieel directeur van Staatsolie. Zij volgt Iwan Poerschke op, die deze functie vanaf april 2011 heeft bekleed. Moensi begon haar carrière bij Staatsolie in november 1994 als Assistant Internal Auditor. In november 2009 werd zij onderdirecteur Finance.

De benoeming van Moensi valt samen met de daling van de huidige olieprijs die ten koste gaat van investeringen in de oliesector. Ook Staatsolie moet de buikriem aanhalen. “Samen met mijn team en alle stakeholders het bedrijf financieel gezond houden, zeker in deze periode van lage olieprijs”, is een uitdaging voor de nieuwe financieel directeur. “De markt waarin we opereren is sterk onderhevig aan prijsschommelingen. Bij deze lage olieprijs is een prudent financieel beheer essentieel om

te zorgen dat Staatsolie deze periode goed kan doorstaan”, benadrukt Moensi. Met haar aanpak richt zij zich vooral op de bijdrage van Staatsolie aan de staatskas, de bestaanszekerheid van de medewerkers en de ontwikkeling van een gezonde Surinaamse oliesector.

### Zelfwerkzaamheid

Staatsolie heeft dit jaar drastische bezuinigingen doorgevoerd om de financiële middelen veilig te stellen die nodig zijn voor de operationele activiteiten en voorgenomen investeringen. “Wij vragen niet alleen begrip van de medewerkers voor de noodzakelijke maatregelen, wij vragen ook dat men eigen initiatieven toont en zelfwerkzaamheid aan de dag legt, om de kosten op de eigen afdeling tot het minimale terug te brengen.” Alle betrokken partijen hebben er namelijk baat bij om zo ongeschonden mogelijk uit deze periode te komen, in het belang van Staatsolie en van Suriname. “Ik heb er het volste vertrouwen in dat wij dit samen goed zullen doorstaan; wij hebben bij Staatsolie gepassioneerde medewerkers die het hart op de juiste plek hebben. En ik moet zeggen dat ik tot nu tevreden mag zijn, gelet op de vele positieve reacties en eigen initiatieven die daar blijk van geven.”

### Finance Director Agnes Moensi-Sokowikromo: ‘A Financially Sound Staatsolie Will Benefit Everybody’

As of 1 January 2015 Agnes Moensi-Sokowikromo has been promoted to Finance Director of Staatsolie. She succeeds Iwan Poerschke who has held this position since April 2011. Moensi began her career at Staatsolie in November 1994 as Assistant Internal Auditor. In November 2009 she was promoted to Deputy Director Finance.

Moensi takes over the position at a time when oil prices are in a dip, which affects investments in the petroleum sector. Staatsolie too has to economize. It is a challenge to the new director, assisted by her team and other stakeholders, to keep the company healthy, especially at a time of dropping oil prices. “The market we’re operating in is subject to very strong price fluctuations. It is essential to maintain a prudent financial policy during this period to get Staatsolie through it.” Her efforts are mainly focused on the Staatsolie contribution to the treasury, the staffs’ future and development of a sound Surinamese oil sector.

### Independence

Staatsolie has implemented drastic economic measures to guarantee availability of the financial means





## Topvrouw in mannenwereld

Agnes Moensi is nuchter over haar benoeming tot eerste vrouwelijke financieel directeur. Zij geeft aan dat het bekleden van welke functie dan ook, niet specifiek voorbehouden is aan het man of vrouw zijn. Moensi is vooral trots en dankbaar dat ze in de positie is om een bijdrage te leveren aan Staatsolie en het land. Toch is ze zich bewust van de realiteit. "Dat ik als vrouw deze job mag vervullen, voegt zeker een extra dimensie toe aan dat besef, omdat wij inderdaad in een maatschappij leven waar topmanagement in bedrijven en bij de overheid veelal een mannenaangelegenheid is."

Vormt de benoeming tot financieel directeur de kroon op haar carrière bij Staatsolie? "De bekroning van mijn werk ervaar ik bij elk positief resultaat dat ik samen met mijn team heb kunnen bereiken. Staatsolie is een bedrijf in ontwikkeling, gelet op Staatsolies hoge ambitie om uit te groeien tot een 'World Class'-onderneming, ligt er wellicht nog meer in het verschiet."

## Ondersteuning thuisfront

Ook bij de vervulling van haar nieuwe taak krijgt Moensi alle steun van het thuisfront. "De afgelopen zes jaar was ik al medeverantwoordelijk voor het financieel beheer van het bedrijf. Deze nieuwe functie brengt extra verantwoordelijkheid met zich mee en legt zeker extra druk op het gezinsleven. Maar ik probeer desondanks zoveel mogelijk de quality time vrij te maken voor mijn gezin, en gelukkig krijg ik thuis alle begrip en ondersteuning." ☺

for its operations and intended investments. 'We're not only asking the staff to understand the necessary measures, but we also hope they take initiatives and independently take action to drop the cost at their departments.' It is in everyone's interest to survive this period unscathed for the sake of the company and Suriname. 'I'm confident we'll get through this; we have a team of passionate workers with their hearts in the right place. So far I'm quite content with the many positive reactions and the initiatives.'

## High Ranking Woman Among the Men

Agnes Moensi considers the fact that she is the first Finance Director quite normal. She points out that holding a certain position has nothing to do with a person's gender. Moensi is very proud and grateful that she is in a position to make a contribution to Staatsolie and the country. Still, she is aware of reality. 'The fact that a woman fills this positions adds an extra dimension to the fact that we're living in a society where the top management of enterprises and at the government is filled mostly by men.'

Is the position of Finance Director the height of her career at Staatsolie? 'The height in my job is when I have achieved a positive result together with my team. Staatsolie is a company on the move, and since the company is aiming at becoming a World Class firm, there is probably more in store for me.'

## Support From Home

Moensi gets the necessary support from home to fill her new position. 'The company's financial management was partly my responsibility in the past six years. This new position requires additional responsibility and puts extra pressure on my family life, but I try to spend enough quality time with them. Fortunately they are understanding and they support me.' ☺



Boring van een put in het Coesewijnegebied.

*Drilling a well in the Coesewijne area.*

## 2D Seismic Survey Yields Oil in Coesewijne Area

The drilling program in the Coesewijne area has been completed successfully. One of the four test wells in the area south of the Tambaredjo and Calcutta fields revealed oil deposits.

The oil found shows similarities with the oil produced in the Calcutta field. 'Judging by the location of the well and the volume it produced we assume it is the same kind of oil,' says Ricardo Kandhai, Sr. Exploration Geologist. Further tests must determine how much oil there is in the underground. 'A production test must yield indications on the size, production potential and the pressure of the reservoir. That is possible a follow-up of this project.'

### 2D Seismic

The drilling followed three-months 2D seismic surveys in the Coesewijne and Weg naar Zee areas early 2014. 'The survey revealed interesting areas in Coesewijne and Weg naar Zee, so chances to find oil bearing layers were great. This was reason for us to drill four wells in Coesewijne.'

Weg naar Zee has also revealed interesting structures which will be tested in the follow-up.

### Implementation

Preparation and implementation of the drilling program took almost a year. 'We made a geological evaluation in the first quarter of 2014 based on the available data of the Coesewijne area. We also discussed the proposed drilling locations,' Maneesha Kisoensingh, Exploration Geologist explains. Such projects require

# 2D-seismisch onderzoek

## leidt tot olievondst Coesewijnegebied

Het boorprogramma in het Coesewijnegebied is succesvol afgerond. Eind 2014 zijn oliehoudende lagen aangetoond in een van de vier putten die zijn geboord in dit gebied, ten zuiden van de Tambaredjo- en Calcuttavelden.

**D**e aangetroffen olie vertoont sterke gelijkenis met de olie die Staatsolie in het Calcuttaveld produceert. "Vanwege de ligging van de put en het volume van de olie vermoeden wij dat het om dezelfde olie gaat", vertelt Ricardo Kandhai, Sr. Exploration Geologist. Onderzoek moet uitwijzen hoeveel olie er in de grond zit. "Een productietest moet een indicatie kunnen geven van onder meer de omvang, de productiepotentie en de druk van het reservoir. Dat is een mogelijke follow-up van dit project."

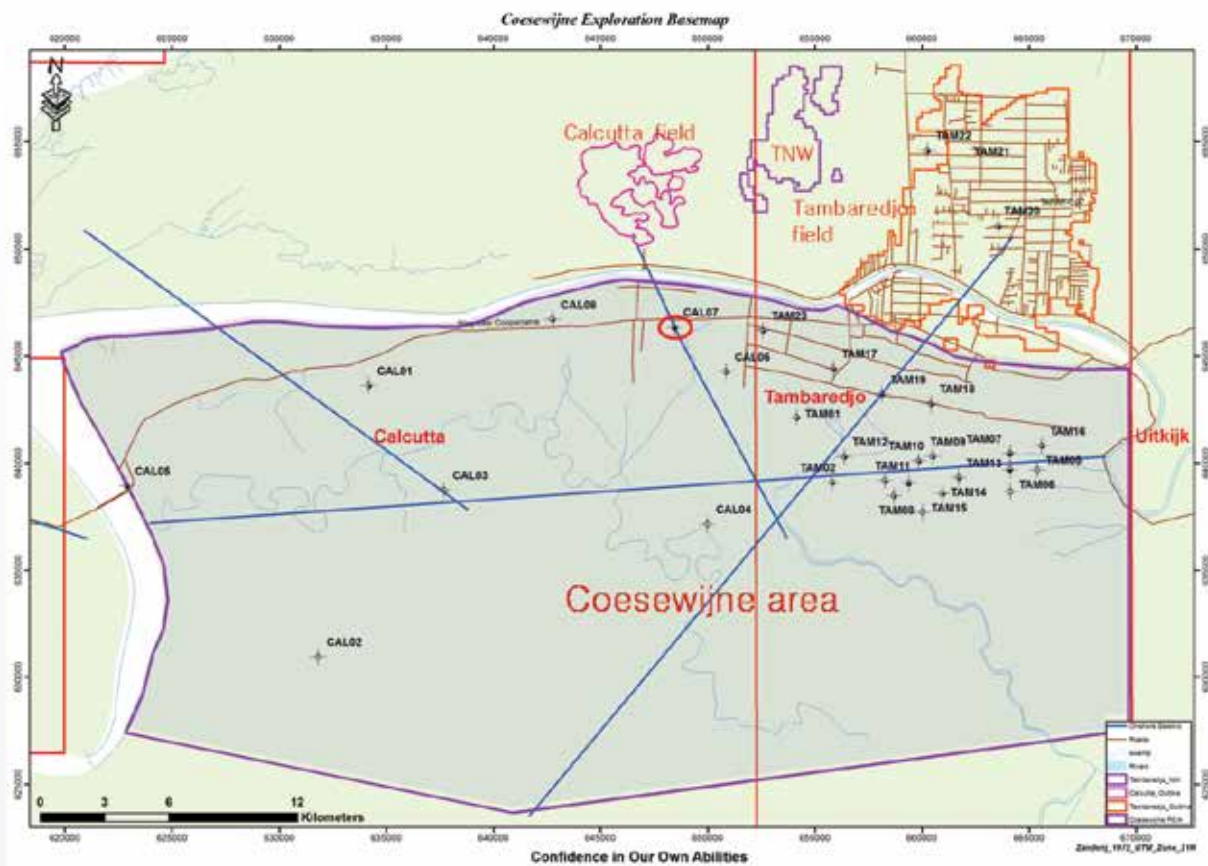
### 2D-seismisch onderzoek

De boringen volgden op een 2D-seismisch onderzoek van drie maanden in het Coesewijne- en Weg naar Zeegebied in het voorjaar van 2014. "Dat onderzoek heeft interessante gebieden geïdentificeerd in Coesewijne en Weg naar Zee; de

that the stakeholders in the test area are informed about the planned operations. 'The drilling locations were on third parties' land. The biggest challenge was to track down the land owners and to acquire permission for operations on their land. It was an exhausting process that took longer than we had anticipated. The landowners were enthusiastic Staatsolie was once again in the area.'

Finding the suitable rig was next. We had to outfit a swamp rig as a land rig.' Drilling, which lasted two months, commenced in October 2014 and was carried out by Trinidadian contractor Althev with assis-





Situatieschets van Coesewijnegebied.  
Location outline of the Coesewijne area.

kans was groot dat daar oliehoudende lagen voorkomen. Dit was voor ons de reden om de vier putten in Coesewijne te boren.” Ook in het Weg naar Zeegebied zijn er interessante structuren aangetoond die in een vervolgprogramma uitgetest zullen worden.

## Uitvoering

De voorbereiding en uitvoering van het boorprogramma hebben ruim een jaar geduurd. “In het eerste kwartaal van 2014 hebben we een geologische evaluatie gedaan aan de hand van alle beschikbare data van het Coesewijnegebied. Ook de voorstellen van de vier boorlocaties zijn besproken”, vertelt Maneesha Kisoensingh, Exploration Geologist. Bij dergelijke projecten is het van belang de stakeholders van het onderzoekgebied te informeren over de activiteiten die zullen plaatsvinden. “De boorlocaties bevonden zich op terreinen van derden. Het was een grote uitdaging om de landeigenaren op te sporen van wie wij toestemming nodig hadden om boorwerkzaamheden te verrichten op hun terreinen. Dat was een moeizaam proces dat langer heeft geduurd dan wij hadden verwacht. Uit de gesprekken met de eigenaren bleek dat ze enthousiast waren dat Staatsolie weer in het gebied was voor onderzoek.” Vervolgens begon de zoektocht naar een geschikte boormachine, vertelt Kisoensingh. “Er was geen landboormachine beschikbaar rond die tijd. We hebben een zwampboormachine moeten ombouwen tot een landboorplatform.” Het boren is in oktober 2014 gestart en heeft in totaal twee maanden geduurd. De Trinidadiaanse contractor Althev heeft met ondersteuning van lokale bedrijven de putten geboord. Hierna zijn op de werklocaties de herstelwerkzaamheden uitgevoerd, zoals die waren vastgelegd in de milieu- en sociale-effectenstudie. De terreinen zijn in goede staat teruggegeven aan de landeigenaren. Staatsolie zal een bijeenkomst organiseren om de stakeholders te informeren over de resultaten en het vervolg van het boorprogramma in het Coesewijnegebied. ☘



Olie uit een oliehoudende laag.  
Oil from an oil-bearing layer.

tance from local contractors. Next were the rehabilitation works as stipulated in the environment and social impact studies.’ The land was returned to the owners in perfect state.

Staatsolie will soon hold a meeting to inform stakeholders about the results and the follow-up program in the Coesewijne area. ☘

Bij Staatsolie komen er verschillende technische en niet-technische functies voor die gericht zijn op een bepaald vakgebied. In deze rubriek vertellen Staatsoliemedewerkers wat hun functie inhoudt en hoe zij die ervaren.

*Staatsolie has several technical and non-technical positions which focus on a specific field. In this section Staatsolie employees talk about their job and how they experience it.*

# Cost Controller

## ON-THE-JOB

'CONTROLE IS GEEN DAAD VAN VIJANDSCHAP'

**Wie op een financiële afdeling wil werken, moet accuraat zijn, de kwaliteit kunnen bewaken, goed kunnen controleren en helder kunnen rapporteren. Dat geldt dus ook voor Serghino Lieveld (33), Cost Controller II op de afdeling Planning Schedule & Project Cost Control.**

**“**Werken met cijfers is echt mijn ding, ik heb er gewoon plezier in”, zegt Serghino glimlachend. Hij bewaakt de kosten van investeringsprojecten, verzamelt en verwerkt financiële informatie en analyseert de gegevens en rapporteert aan de afdelingen Management Information en Engineering & Construction. Daarnaast checkt hij of de kosten van een uitgevoerd project binnen het budget passen. Opgeleverde projecten sluit hij af in een speciaal geautomatiseerd financieel systeem. Verder voorziet hij de financiële administratie en andere belanghebbenden van projectgegevens. En met assistentie van de Engineers houdt hij de voorraad projectmaterialen op peil.

Deze collega begon op 1 januari 2011 bij Staatsolie. “Ik was erg blij dat ik was aangenomen. Wie wil nou niet bij Staatsolie werken?”

Vóór zijn overstap naar Staatsolie werkte hij bij een bank als Cash and Settlement Officer. “Ik deed de dagelijkse kascontrole, hield de ATM- en POS-transacties bij en controleerde creditcardtransacties. Een heel andere branche, maar bij Staatsolie heb ik mij toch in korte tijd de financiële gang van zaken en de bedrijfscultuur eigen gemaakt.”

Volgens Lieveld komen zijn leergierigheid en open instelling goed van pas in deze functie. Hij legt uit dat een Cost Controller zich op meerdere gebieden moet specialiseren om de juiste informatie te verkrijgen. “Als je alleen maar vanuit jouw eigen kennisgebied blijft denken, kun je de werkzaamheden niet naar behoren uitvoeren.”

### Uitdaging

In zijn functie wil Serghino zich graag op een effectieve manier ontplooiën. “Ik grijp daarom alle kansen die kunnen bijdragen aan mijn verdere ontwikkeling. Ik neem zelf het initiatief als het gaat om studies en trainingen die met het werk te maken hebben. Het is een win-winsituatie: zowel Staatsolie als ik hebben er voordeel aan. Staatsolie heeft mij de mogelijkheid geboden om een hbo-opleiding Bedrijfseconomie te volgen en die heb ik vorig jaar april binnen de afgesproken tijd afgerond. Daarnaast heb ik nog twee cursussen gevolgd: Budget Monitoring & Cost Control en Internal Auditing voor gevorderden. De volgende grote uitdaging is de masteropleiding International Action Learning. Als ik die kan volgen, vergroot ik mijn kennis en kan ik mijn rol nog steviger neerzetten.”

### Cost Controller on-the-job 'Verification Is Not a Hostile Act'

Anyone who wants to work in a finance department has to be very accurate, be able to maintain quality, have excellent verification skills and be able to report clearly. The same applies to Serghino Lieveld (33), Cost Controller II at the Planning Schedule & Project Cost Control department.

‘I like working with numbers; I just enjoy it,’ Serghino says smiling. He is in charge of cost control of investment projects; he collects and processes financial data and analyses these in order to report to the Management Information and Engineering & Construction departments. In addition, he also monitors if the costs of a project are within the budget. Completed projects are finalized in a special automated financial system. He also provides project data to the financial administration and other stakeholders. With the assistance of Engineers he keeps the project material stock at a desired level.

This colleague started working for Staatsolie on 1 January 2011. ‘I was happy I got the job. Tell me, who does not want a job at Staatsolie?’ In his previous job he worked at a bank as a Cash and Settlement Officer. ‘My job was checking the cash registers daily, record ATM and POS transactions and verify credit card transactions. That was a totally different ball game, but I learnt the ropes at Staatsolie quite fast.’

Lieveld thinks his eagerness to learn and his fairness are very good assets for this job. He explains that a Cost Controller must specialize in multiple disciplines in order to get the right information. ‘If you confine yourself to your discipline only, you won’t be able to do the job properly.’

### Challenge

Serghino wants to develop as effectively as possible. ‘I grab all the opportunities that could contribute to my further development. I take the initiative when it regards





Lieveld is een man met een missie: hij wil uitgroeien tot een volwaardige Cost Controller. Hij houdt van uitdagingen. “Mezelf elke opdracht eigen maken en proberen uit mijn comfort zone te treden en de mogelijke risico’s te bedenken die inherent zijn aan de processen van mijn werk. Ik wil zoveel mogelijk leren, ondanks mijn initiële gebrek aan technische kennis.”

### Risico’s

Een Cost Controller moet niet alleen oplettend zijn, maar ook goed kunnen samenwerken en communiceren. Ook geduld is een belangrijke eigenschap: Serghino kan uren bezig zijn om een verschil uit te zoeken. “Het risico dat je loopt in dit vak is dat er bij verkeerde rapportages verkeerde besluiten genomen kunnen worden door de leiding. Ook bestaat het gevaar dat je de Engineers een verkeerd beeld geeft van de kosten van hun projecten. Daarom controleer ik mijn financiële rapporten altijd twee tot drie keer, voordat ik die naar de belanghebbenden mail. Het is van belang om bij de uitvoering van mijn werkzaamheden tijdig de correcte projectinformatie te krijgen. Deze informatie wordt verwerkt in het administratieve systeem. Op deze manier wordt het rapporteren aan belanghebbenden effectief en efficiënt. Deze controle helpt Staatsolie efficiënter te opereren. Controle is kracht, geen daad van vijandschap.”

Lieveld lijkt the right man on the right place. “Zolang ik plezier in mijn werk heb, wil ik alles leren en doen. Als je met iedereen kunt opschieten, dan werk je prettig. Het leuke van het werk is dat ik me niet alleen bezig houd met de budgetbewaking van investeringsprojecten, maar dat ik af en toe ook het veld in ga met de Engineers, om het technische proces te ervaren. Zo kan ik ook zien wat er daadwerkelijk op het veld gebeurt en hoe het proces bijdraagt aan het overall-product dat Staatsolie levert. Hierdoor leeft het cijferen meer als ik achter mijn computer zit voor de controle.”

training and courses connected to my work. That is a win-win situation: Staatsolie and I both benefit from it. Staatsolie offered me the opportunity to get a high vocational degree in business economics and last April I completed the study within the scheduled time. I also took the Budget Monitoring & Cost Control and Advanced Internal Auditing courses. The next big challenge is the master course in International Action Learning. If I’m allowed to take that course I will boost my knowledge and perform better in my job.’

Lieveld is man with a mission: he wants to become a full fledged Cost Controller. He likes challenges. ‘I want to master every assignment and try to get out of my comfort zone, while considering the possible risks connected to the work processes. I want to learn as much as I can, despite my initial lack of technical knowledge.’

### Risks

In addition to being alert, a Cost Controller must be able to work with others and communicate well. Patience is very great virtue: Serghino can spend hours looking for an error. ‘One risk in my job is that if your report is based on mistakes, the wrong decisions can be made by management. You could also provide Engineers with wrong figures about their projects. For this reason I always double check my financial reports before I mail it. In my job it is very important to have the correct project data on time. This data is then added to the administrative system. It makes reporting to stakeholders effective and efficient and it helps Staatsolie operate more efficiently. Verification is power, not a hostile act.’

Lieveld seems to be the right man at the right place. ‘As long as I enjoy my job I want to learn and do whatever. If you’re fiends with everyone, you work pleasantly. The fun side of my job is that in addition to budget control of investment projects, I sometimes go into the field with the Engineers to witness the technical side of the job from up close. I learn from how the processes contribute to the products made by Staatsolie. It brings to life the figures when I sit behind my computer.’

## 35 jaar Staatsolie: van toen naar nu

In december 2015 viert Staatsolie haar 35-jarig bestaan. In een vierdelige serie blikken wij terug op markante gebeurtenissen in de geschiedenis van Staatsolie en de Surinaamse olie-industrie.

### Thirty-five Years of Staatsolie: Then and Now

In December 2015 Staatsolie will be celebrating its 35th anniversary. In a series of four articles we will look back on important events in the history of Staatsolie and the Surinamese oil industry.

## 1929-1988

## 1929-1988

### 1929

Voor de eerste keer in de geschiedenis wordt in Suriname olie aangetroffen, in het district Nickerie.

### 1929

For the first time in history of Suriname oil is found in the District of Nickerie.

### 1960

In opdracht van de Staat Suriname gaan buitenlandse maatschappijen systematisch op zoek naar aardolie, op het vasteland en vlak voor de kust.

### 1960

Suriname contracts foreign firms for systematic oil exploration on main land and near shore.

### 1965

Bij een waterboring op een schoolerf in Calcutta (Saramacca) doet de Geologisch Mijnbouwkundige Dienst (GMD) een opmerkelijke ontdekking: op een diepte van 160 meter zit olie!

### 1965

While drilling for water on a school yard in Calcutta (Saramacca), the Geological Mining Administration (GMD) makes a remarkable find: there is oil at a depth of 160 meters!

### 1967

Ook bij boringen te Weg naar Zee wordt olie aangetroffen door de GMD.

### 1967

Drilling by GMD at Weg naar Zee also yields oil.

### 1968

Te Jossiekreek (Saramacca) boort de GMD opnieuw een oliebron aan; er worden productietesten uitgevoerd.

### 1968

GMD drills another oil well at Jossiekreek (Saramacca); production tests follow.

### 1969-1970

De speurtocht naar aardolie bereikt een eerste hoogtepunt: Shell boort twintig exploratiegaten op verschillende plaatsen in ons kustgebied. Olie wordt gevonden, maar niet in commercieel aantrekkelijke hoeveelheden. Het zoeken wordt stopgezet.

### 1969-1970

The exploration for oil reaches its first climax: Shell drills twenty exploration wells at several offshore locations. The operations yield oil, but not in commercially recoverable quantities. Exploration efforts are terminated.

### 1980

- In mei benoemt de regering de Oliecommissie. Onder leiding van geoloog Eduard 'Eddie' Jharap moet deze commissie namens de Staat:
  - contracten opstellen en afsluiten met buitenlandse maatschappijen,
  - naar olievoorkomens zoeken en de ontginning hiervan bevorderen,
  - de oprichting van een staatsoliemaatschappij voorbereiden.
- Op 13 december wordt Staatsolie Maatschappij Suriname NV opgericht. Eddie Jharap is de eerste directeur.
- Direct na de oprichting sluit Staatsolie een contract met Gulf Oil Company (VS), voor onderzoek naar aardolievoorkomens in het zeegebied. Verder zal Suriname Gulf Oil Company tot en met 1984 technische bijstand verlenen voor de ontwikkeling van het onshore potentieel.

### 1980

- In May the government appoints the Oil Commission. Chaired by geologist Eduard 'Eddie' Jharap the commission is instructed by the State to:
  - Draft and sign contracts with foreign companies,
  - Explore for oil and start exploitation,
  - Prepare the founding of the state oil company.
- On 13 December the Staatsolie Maatschappij Suriname NV is founded. Eddie Jharap is appointed the first Managing Director.
- Immediately after its founding, Staatsolie signs a contract with Gulf Oil Company (USA), for offshore oil exploration. Gulf Oil gives technical support to Staatsolie until 1984 to develop the company's onshore potential.





**1965** Olievondst Calcutta. / *Oil strike in Calcutta.*



**1981** Een creatieve oplossing om de Saramacca Crude beter te laten stromen. / *A creative solution to facilitate the flow of Saramacca Crude.*



**1982** Riviertanker Staatsolie I. / *Barge tanker Staatsolie I.*

- Nabij plantage Dankbaarheid in het district Saramacca worden voorbereidingen getroffen voor oliewinning.

### 1982

- De commerciële olieproductie start op 25 november in het Tambaredjoveld in Saramacca. De productie bedraagt 200 barrels per dag. Met een lening van een consortium van Surinaamse banken bouwt Staatsolie te Catharina Sophia een productie-installatie met bijbehorende infrastructuur. Uit deze lening wordt ook de eerste olietanker gekocht.

### 1983

- De eerste 'moyno-pomp' wordt geplaatst. Deze pomp vervangt de 'ja-knikker' (een oliepomp met een gewicht boven de grond dat steeds beweegt, waardoor het lijkt of er steeds ja wordt geknikt).
- In december levert Staatsolie voor de eerste keer ruwe olie van Saramacca aan Suralco, die er energie mee zal opwekken voor de productie van aluinaarde

### 1984

- Staatsolie sluit opnieuw een contract met Gulf Oil Company voor onderzoek in het zeegebied.
- Het bedrijf koopt een tweede tanker, de Staatsolie II.
- In oktober wordt de productie opgevoerd naar 1.000 barrels per dag.

### 1985

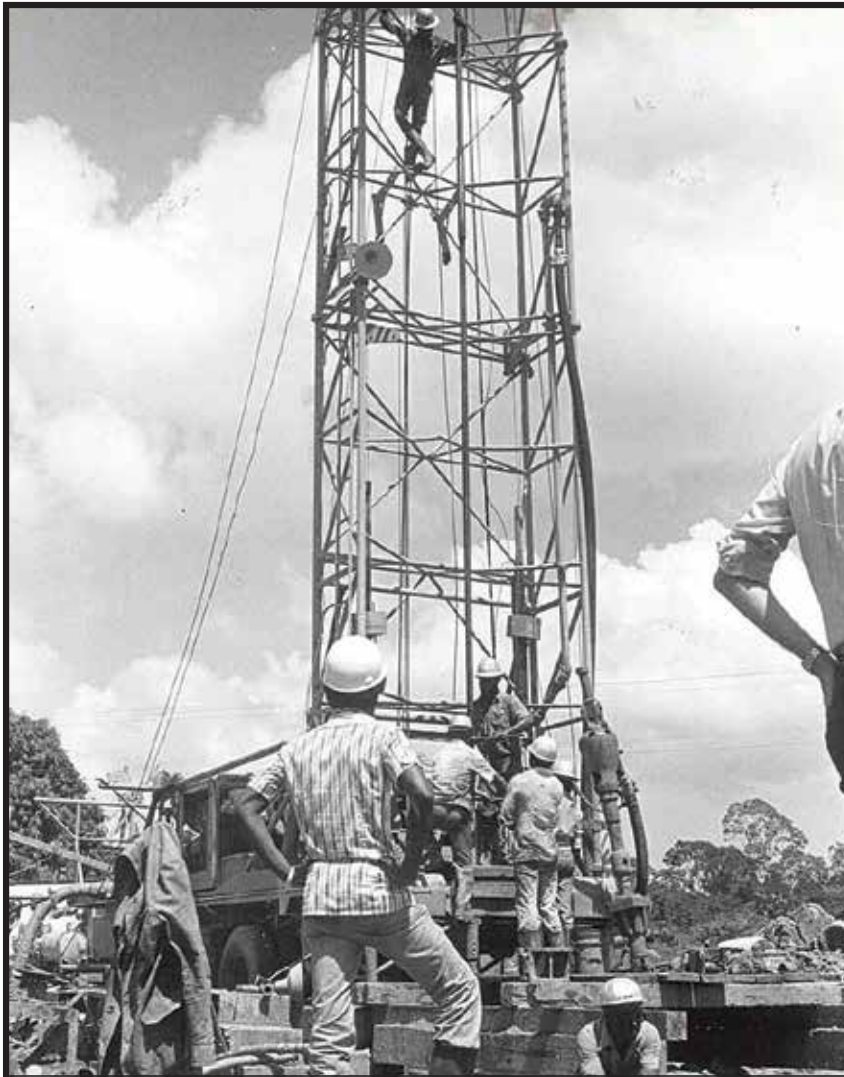
- In juni tekent Staatsolie een leningsovereenkomst met de ABN-bank in Houston, Texas. Met het geld wordt geïnvesteerd in goederen en diensten die nodig zijn voor de uitbreiding van de productiefaciliteiten in het Tambaredjo-olieveld te Saramacca.
- In oktober sluit het bedrijf een contract met een consortium bestaande uit Energy World Trade, Suralco, Nomeco en Austratex voor onderzoek naar aardolievoorkomens in de zee.

### 1986

- In februari gaan Staatsolie en Energie Bedrijven Suriname een samenwerking aan voor de opzet van een baseload-elektriciteitscentrale te Catharina Sophia in het Tambaredjogebied (Saramacca).
- In april worden nog eens twee tankers aangeschaft, de Staatsolie III en IV.
- In oktober is het nieuw distributiecentrum in Nieuw-Nickerie in gebruik genomen.
- De productie wordt opgevoerd naar 2.500 barrels per dag.

### 1988

- In februari vindt de bouw plaats van een exportterminal te Tout Lui Faut.
- In maart is de eerste exportverschepping van aardolie (Saramacca Crude) naar Trinidad en Tobago.
- In augustus neemt Staatsolie het hoofdkantoor te Flora in gebruik.



**1982** Eerste boringen te Dankbaarheid. / *First drilling at Dankbaarheid.*

### 1981

- On 13 March the company becomes operational in a building at the Gravenberchstraat. Director Jharap has a staff of five. The supervisory board, which represents the government, supervises and gives advice.
- Preparations for oil exploitation are made near plantation Dankbaarheid in Saramacca.

### 1982

- Commercial oil production starts on 25 November in the Tambaredjo oil field in Saramacca. The production starts at 200 barrels a day. With a loan secured from a consortium of local banks, Staatsolie sets up a production installation and infrastructure at Catharina Sophia. With the loan the company also buys its first oil tanker.

### 1983

- The first 'moyno pump' is installed. This type of pump replaces the nodding donkey (an oil pump with a contra weight on top, moving constantly up and down as if nodding).
- In December Staatsolie for the first time supplies Saramacca crude to Suralco, to generate energy for the production of alumina.

### 1984

- Staatsolie signs a new contract with Gulf Oil Company for offshore exploration.
- The company buys its second tanker, the Staatsolie II.
- In October production increase to 1,000 barrels a day.

### 1985

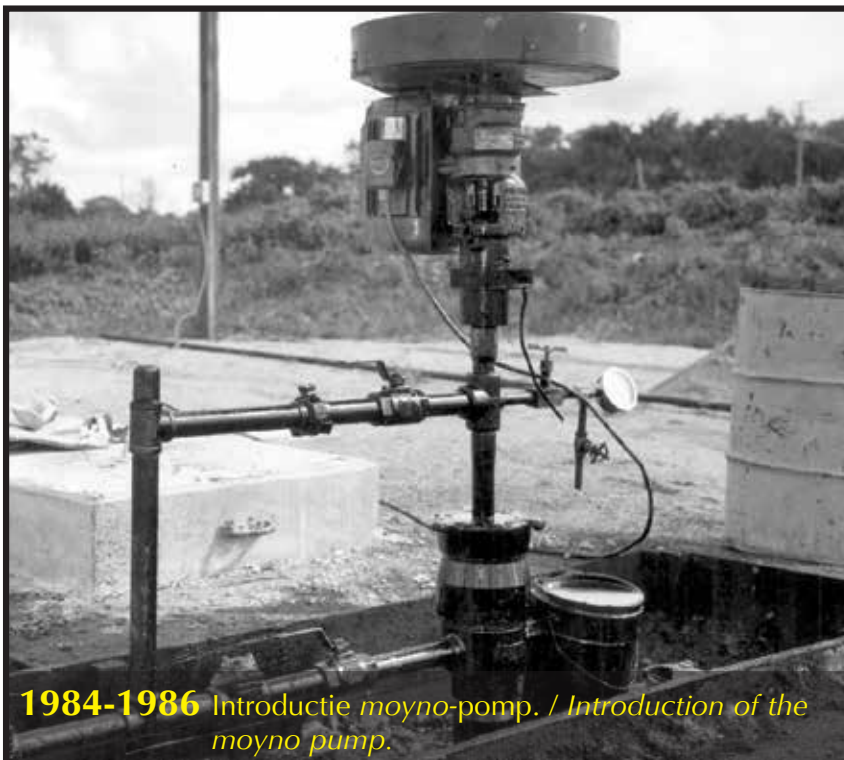
- In June Staatsolie signs a loan agreement with ABN Bank in Houston, Texas. The money is used for goods and services for expansion of the production facilities in the Tambaredjo oil field in Saramacca.
- In October the company signs a contract for offshore oil exploration with a consortium consisting of Energy World Trade, Suralco, Nomeco and Austratex.

### 1986

- In February Staatsolie and energy company EBS sign an agreement for the construction of a base load power station at Catharina Sophia in the Tambaredjo area (Saramacca).
- In April two additional tankers, Staatsolie III and IV, are procured.
- In October the new distribution center in Nieuw-Nickerie becomes operational.
- Production is increased to 2,500 barrels a day.

### 1988

- In February construction of the export terminal at Tout Lui Faut starts.
- In March the first petroleum export (Saramacca Crude) to Trinidad and Tobago takes place.
- In August the new Staatsolie headquarters at Flora is inaugurated.



**1984-1986** Introductie moyno-pomp. / *Introduction of the moyno pump.*



# Eddie Jharap: 'Deze onderscheiding geeft een goed gevoel'

**Eduard 'Eddie' Jharap, Staatsolies eerste directeur, ontving op 16 januari 2015 het hoogste eerbewijs van het Koninklijk Nederlands Geologisch Mijnbouwkundig Genootschap (KNGMG): de Van Waterschoot van der Gracht Penning. Deze prestigieuze onderscheiding wordt uitgereikt aan uitzonderlijk verdienstelijke aardwetenschappers.**



“Ik was verrast met dit eerbewijs; het is inmiddels negen jaar dat ik niet meer actief ben op geologisch gebied. In Suriname heb ik alle mogelijke waardering en decoraties van de gemeenschap en de regering gekregen. Ik verwachtte niets meer. Deze onderscheiding geeft een goed gevoel”. Een grote groep vakgenoten kende de penning toe aan Jharap uit waardering voor de ontwikkeling van Staatsolie en de grote maatschappelijke betrokkenheid die hij als directeur heeft getoond. De onderscheiding is genoemd naar mr. dr. W.A.J.M. van Waterschoot van der Gracht, oprichter en eerste voorzitter van het KNGMG, directeur van de Nederlandse Rijks Geologische Dienst en medeoprichter van de American Association of Petroleum Geologists.

## Droom

Voorafgaand aan de uitreiking was er een eendaags symposium 'Economische Geologie van Suriname - toekomstige winning van olie, goud en bauxiet'. Jharap belichtte er de directe aanleiding voor de oprichting van Staatsolie en zijn motivatie en beziening om het bedrijf van de grond te tillen. "Ik had een droom om iets bijzonders op mijn vakgebied te doen. De realisatie van die droom is Staatsolie geworden, een bedrijf waaraan de hele gemeenschap voordeel heeft. Ik wilde aantonen dat ook wij, mensen uit de voormalige koloniën, in staat waren een moderne en technologisch geavanceerde industrie op te zetten en te beheersen. Het vertrouwen in eigen kunnen werd in Suriname geboren", zegt hij trots. Tijdens zijn presentatie ging de oud-directeur ook in op het doel en de strategie van de onderneming en op de wijze waarop technische en managementexpertise en risico- en investeringskapitaal zijn verworven. Verder vertelde hij over enkele bijzondere ervaringen uit de pioniersfase en informeerde hij zijn gehoor over de bijdrage van Nederlandse deskundigen en bedrijven tussen 1980 tot 2005, de periode waarin hij leiding gaf aan de oliemaatschappij.

Jharap verzorgt regelmatig motivatielezingen op scholen. Hij vertelt de schoolgaanden over zijn achtergrond en het verhaal van Staatsolie. "Als deze kleine koeli boi van boiti een groot en technologisch bedrijf als Staatsolie heeft kunnen opzetten, kun jij ook van een bijzondere droom werkelijkheid maken." ☼

## Eddie Jharap: 'This Award Makes Me Feel Good'

On 16 January 2015 Eduard 'Eddie' Jharap, the first Staatsolie Managing Director, received the Van Waterschoot van der Gracht Award, the highest award by the Royal Dutch Geological Mining Society (KNGMG). This prestigious award is bestowed upon extraordinary meritorious earth scientists.

'I was surprised by the honor for I haven't been active in geology for the past nine years. In Suriname I've received all kinds of honors and decorations from society and the government, so I didn't expect anything else. This awards truly makes me feel good.' Jharap was nominated for the award by a large group of former colleagues to show appreciation for his efforts to develop Staatsolie and his social involvement during his tenure as Staatsolie Managing Director. The award is named after Dr. W.A.J.M. van Waterschoot van der Gracht, LLM, founder and first president of the KNGMG, director of the Dutch State Geological Agency and co-founder of the American Association of Petroleum Geologists.

## Dream

Prior to the awards ceremony, a one-day symposium with the theme 'Economic Geology of Suriname – Future Exploitation of Oil, Gold and Bauxite', was held. Jharap held a presentation on the reason for founding Staatsolie and his motivation and drive to build the company. 'I had a vision to do something extraordinary in my discipline. Staatsolie is the realization of that dream, a company the entire society benefits from. I wanted to prove that we too, as former inhabitants of a colony, were able to set up a modern and technologically advanced industry and manage it,' he said proudly. In his presentation the former Staatsolie Managing Director highlighted the objective and strategy of the company and the manner in which it achieved technical and management expertise as well as risk and investment capital. He also spoke about some extraordinary events from the pioneering phase and the contribution of Dutch experts and companies between 1980 and 2005, the period when he was at the helm of the oil company.

Jharap regularly holds motivational speeches at schools, telling the students about his backgrounds and the Staatsolie story. 'If this Indian boy from the country could manage such a large company as Staatsolie, you too could realize your dream!' ☼

Op 13 december 2015 bestaat Staatsolie 35 jaar. In deze rubriek richt Staatsolie Nieuws de schijnwerpers steeds op drie medewerkers die zijn geboren in 1980, het jaar waarin Staatsolie is opgericht. Zij bespreken enkele kernwaarden van Staatsolies en trekken daarbij een parallel met hun eigen leven.

# Vijfendertigers

## Alles in balans

**Persoonlijk groeien doen we allemaal, en ieder van ons doet het op zijn eigen manier. Dat ervaren ook Edo Heerenveen, Adjai Baldew en Caroll Heuvel. In dit nummer praten deze vijfendertigers over balans, uitdaging en vooruitgang én uitmuntendheid, zowel in hun privéleven als op hun werk.**

### Balans

“Door verkeerde vrienden, koppigheid en ongehoorzaamheid kwam ik op een punt waarbij ik geen hechte band met familieleden en kennissen meer had. Zeven jaar geleden koos ik het pad van de kerk en daar vond ik de liefde en aandacht waarnaar ik hunkerde. Er kwam een ommekeer in mijn leven. Ik vond balans in zowel privé- als werkverband. En dat bracht rust en tevredenheid”, zegt Edo.

Caroll noemt een goed evenwicht essentieel. “Het zoeken en vinden van een goede afstemming tussen de eisen van werk en privéleven leiden er toe dat je de rust vindt waarmee je de dagelijkse uitdagingen goed kunt beheersen. Sporten is bijvoorbeeld een hele goede uitlaatklep en levert een grote bijdrage aan die goede balans.”

Adjai vindt dat je als mens bewust moet zijn van de stappen die je neemt en de keuzes die je maakt. “Dit is ook van belang bij het brengen van balans tussen werk en privé. Je moet erop toezien dat je werk je privéleven niet raakt en omgekeerd ook niet. Als je die twee gescheiden kan houden, kun je beter je doelen realiseren.”

### Uitdaging en vooruitgang

Caroll heeft ambities om verder te groeien in haar werk. “Bij Staatsolie zijn er mogelijkheden om door te groeien naar een hogere functie of me verder te specialiseren binnen de eigen functie.” De divisie Corporate Audit waaraan zij leiding geeft, heeft er een nieuwe afdeling bij gekregen: Non-Financial Audit: “Ik wil eerst deze nieuwe afdeling goed van de grond krijgen. Non-Financial Audit controleert de verschillende managementsystemen en operationele processen die volgens de regels moeten worden uitgevoerd. Zodra deze nieuwe tak zijn bestaansrecht heeft bewezen kijk ik wat er nog meer te doen is.” Voor haar is het belangrijk dat er uitdagingen zijn. “Als je steeds routinewerk doet wordt het op den duur wel saai.”

Adjai vindt goede interne communicatielijnen erg belangrijk. “In het veld kan je veel van elkaar leren, vooral praktische kennis.” Hij noemt als voorbeeld de geschiedenis van de huidige raffinaderij. “Denk daarbij aan de bouw- en constructiewerkzaamheden. Het komt wel eens voor dat je met een specifiek probleem geconfronteerd raakt dat zijn oorsprong in het verleden heeft. Het is een uitdaging om aan de hand van deze informatie het probleem op te lossen. Deze manier kan helpen om de juiste beslissingen te nemen bij de uitvoering.”

Edo is dankbaar dat hij bij Staatsolie werkt. “Toen ik in 2010 in dienst trad, was het een hele uitdaging voor mij. Het was alsof ik nieuw leven kreeg ingeblazen. Ik was ready om alles te geven. Ik raakte gemotiveerd om aan mijn persoonlijke groei te werken. Immers, de sleutel tot vooruitgang is werken aan je persoonlijke ontwikkeling. Deze instelling moet je ook hebben in je werk en dit zie ik terug bij Staatsolie. Er worden intern duurzame investeringen gedaan die allemaal te maken hebben met groei en vooruitgang van het bedrijf. En dat moeten we blijven doen. We zijn er nog niet waar we willen. *The best is yet to come.*”

### The Thirty-five-year-olds Everything is balanced

Staatsolie will celebrate its 35th anniversary on 13 December 2015. In this series of articles Staatsolie Nieuws will focus in each edition on three employees born in 1980, the year Staatsolie was founded. The employees will be talking about some of the company's core values and draw a link to their own lives.

Everyone goes through personal growth and they do it in their own way. So do Edo Heerenveen, Adjai Baldew and Caroll Heuvel. In this edition we discuss balance, challenge, progress and excellence with these thirty-five-year-olds, both in their private lives and at work.

#### Balance

‘Because of wrong friends, stubbornness and disobedience, I arrived at a point where I had destroyed the ties with family and friends. Seven years ago I turned to church and I found the love and attention I so desperately needed. There was a change in my life. I found balance in both my private life and at work and that brought peace and contentment,’ Edo tells Staatsolie Nieuws.

Caroll considers a good balance essential to life.

‘Searching for and finding a good balance between work and private life yields the peace to take on the daily challenges. Sports is a good way to relieve tension and it helps keeping that good balance.’

Adjai thinks that as a human being one must be aware of the steps to take and the choices to make. ‘It's equally important in bringing balance in your work and private situation. One must see to it that work doesn't affect the private life and the other way around. If you can keep those two aspects apart, you'll be able to achieve your goals.’

#### Challenge and Progress

Caroll has ambitions for growth. ‘Staatsolie offers opportunity for growth to a higher position or to specialize in your current job.’ The Corporate Audit division, where she is in charge, has a new department: Non-Financial Audit. ‘I want to get this new department started. The Non-Financial Audit is in charge of inspection of the various management systems and operational processes in the protocols. As soon as this department has proven itself, I'll head to new challenges.’ Challenges are very important to Caroll. ‘Routine work becomes boring in the long run.’



Caroll



Adjai



Edo

### Welk aspect van Staatsolie spreekt jou het meest aan?

Caroll: "Binnen Staatsolie zijn we in een transformatieproces. We zijn in de groei. Het gaat niet altijd even makkelijk. Van een heel klein oliebedrijf willen we ons ontwikkelen tot een regionale speler. Ik vind het fijn dat ik ook betrokken ben bij dit proces."

Adjai: "Er wordt in ons geïnvesteerd. Wij krijgen de mogelijkheid om trainingen, opleidingen en cursussen te volgen. Al die extra kennis en vaardigheden vergaren we niet alleen voor onszelf, die komen ook het bedrijf ten goede!"

Edo: "Elke dag werken bij Staatsolie is voor mij een bonus. Dit is mijn droomjob. Ik hou nu eenmaal van het veldwerk en dit werk zal ik blijven doen."

#### Which aspect of Staatsolie fits you?

Caroll: 'We're currently going through a transformation; we're growing and that's not always an easy process. We want to develop from a small oil company to one of significance in the region. I'm happy to be part of that process.'

Adjai: 'The company invests in us and we get the opportunity for training and courses. All that extra knowledge and those skills are not only for us, but for the company as well.'

Edo: 'Working every day at Staatsolie is a plus. This is my dream job. I love field work and I don't think I can take another job.'

### Wie is wie?

Edo Heerenveen werkt sinds 16 februari 2010 als Well Operator III op de afdeling Field Production Tambaredjo.

Adjai Baldew begon in februari 2012 als Facility Engineer. Hij is nu Designated Maintenance Superintendent bij de raffinaderij.

Caroll Heuvel trad in dienst in september 2008 als Senior Administrator Controlling op de afdeling Controlling. Haar huidige functie is Manager Corporate Audit.

#### Who's who

Edo Heerenveen has been employed as Well Operator III since 16 February 2010 at the Field Production Tambaredjo department.

Adjai Baldew started back in February 2012 as Facility Engineer. He is now employed as Designated Maintenance Superintendent at the refinery.

Caroll Heuvel started with the company in September 2008 as Senior Administrator Controlling at the Controlling department. Her current position is Manager Corporate Audit.

To Adjai internal communication links are important.

'You can learn a lot from each other in the field, especially practical knowledge.' One example is the history of the existing refinery. 'Think about the construction. One could face a specific problem which originated years ago. It's a challenge to solve this problem using data from way back. This is very helpful in taking the right decisions.'

Edo is grateful for being employed by Staatsolie. 'It was an enormous challenge when I started working for the company back in 2010. It was as if new life had been breathed into me and I was ready to give it all. I became motivated to work on my personal growth, because that's the key to development. This objective must be part of your work attitude and that's what I find at Staatsolie. The company makes sustainable investments which all aim at growth and progress of the company. And we should continue doing so, because we haven't reached our goal yet. The best is yet to come.'

#### Excellence

Caroll considers achieving quality a task assigned to every employee. 'Everybody can make mistakes, but we should correct them and learn from them because only then can you aim at perfection and excellence.' Adjai thinks excellence must be paired with flexibility. 'One must be flexible in desiring to be excellent at work. It could be that an employee becomes exhausted. You then need to be flexible enough, depending on the circumstances, to send the employee home to rest. We must be aware of our responsibilities, because eventually we want the job to be done successfully.' Edo adds that you have to give your all when you are at work. 'If you do your job well, according to planning, you have performed an excellent job.' 🌟

### Uitmuntendheid

Caroll ziet de zorg voor kwaliteit van het werk als een taak van alle medewerkers. "Maar iedereen kan fouten maken. En die zijn er om gecorrigeerd te worden en van te leren. Want alleen dan kun je streven naar perfectie en uitmuntendheid." Bij uitmuntendheid hoort ook flexibiliteit, vindt Adjai. "Bij het verlangen om het werk goed te kunnen doen, moet je ook flexibel zijn. Het komt wel eens voor dat vermoeidheid bij een medewerker de kop opsteekt. Dan is flexibiliteit vereist om, afhankelijk van de omstandigheden, zo'n medewerker eerder naar huis te sturen. We moeten wel onze verantwoordelijkheden kennen. Uiteindelijk moet het werk succesvol uitgevoerd worden." Edo vult aan: "Je komt om te werken en daarvoor moet je volledig inzetten. Wanneer je je werkzaamheden goed en volgens planning uitvoert, heb je uitmuntend werk verricht." 🌟



## Apache start offshore olieboring in Blok 53

In opdracht van Apache Suriname Corporation LDC is een boorschip in Blok 53 gestart met het boren van de exploratieput Popokai 1 (papegaai).

De put wordt geboord op een waterdiepte van ongeveer 1500 meter, zo'n 200 kilometer ten noordwesten van de Surinaamse kust. Apache heeft voor deze boring de Stena DrillMax ingehuurd: een ultramodern boorschip met een lengte van 228 meter en een breedte van 42 meter. Voor het eerst in de geschiedenis is een boorschip actief in het Surinaamse zeegebied.

Apache Suriname Corporation, een dochter van de Amerikaanse Apache Corporation, heeft in oktober 2012 een productiedelingscontract voor Blok 53 gesloten met Staatsolie Maatschappij Suriname NV. Dit blok bestrijkt ongeveer 3.500 vierkante kilometer en heeft waterdieptes van 300 tot 1550 meter. In Blok 53 zijn CEPSA (Spanje) en Petronas (Maleisië) de partners van Apache. De kosten komen in de exploratiefase voor rekening van Apache. Staatsolie hoeft alleen terug te betalen wanneer Apache een commerciële vondst doet en die ook in productie brengt. Het contract tussen de ondernemingen loopt tot 2042. ☉

## Apache Officially Commences Drilling in Block 53

Apache Suriname Corporation LDC has contracted the Stena DrillMax drillship to drill the Popokai 1 (Parrot) exploration well in Block 53.

Drilling operations will take place in water depths of 1,500 meters, approximately 200 kilometers northwest off the coast. The Stena DrillMax is a state-of-the-art drillship measuring 228 by 42 meters. For the first time in history a drillship will be operating in Surinamese waters.

Apache Suriname Corporation, a subsidiary of the American Apache Corporation, signed a production sharing contract with Staatsolie for Block 53 in October 2012. The area expands approximately 3,500 kilometers with depths varying from 300 to 1,550 meters. CEPSA and Petronas are partners in Block 53 operated by Apache. All cost in the exploration phase will be covered by Apache and Staatsolie will only have a repayment obligation when Apache makes a commercial find. The contract expires in 2042. ☉

## Aanbiedingen voor offshore Blok 58

De internationale aanbestedingsronde 2014/2015 voor de blokken 58, 59 en 60 in het Surinaams zeegebied is op 30 januari afgesloten. Voor Blok 58 zijn twee aanbiedingen ontvangen, terwijl op de blokken 59 en 60 geen bod is uitgebracht.

Op 1 augustus 2014 startte Staatsolie deze zesde aanbestedingsronde om productiedelingsovereenkomsten te kunnen sluiten met geïnteresseerde bedrijven. De drie blokken zijn gekozen op basis van de voorkeur die buitenlandse maatschappijen tussen januari en juni 2014 kenbaar hebben gemaakt. In 2014 zijn 24 datapakketten verkocht aan vijftien internationale oliebedrijven.

Uiteindelijk werden er twee aanbiedingen ontvangen voor Blok 58, met waterdieptes van 55 tot 2.250 meter en een oppervlakte van 5.884 vierkante kilometer. Van dit blok zijn 2D-seismische data beschikbaar, die zijn verzameld over een lengte van 2245 kilometer.

Staatsolie zal de twee ontvangen aanbiedingen evalueren. De eventuele toewijzing vindt plaats in maart 2015. Staatsolie is tevreden over de interesse die de olie-industrie toont voor Surinames offshore gebied, zeker gezien de onzekere tijden die de sector nu doormaakt.

In totaal zijn tien internationale oliemaatschappijen nu bezig met exploratie-activiteiten in het Surinaams offshore gebied: Murphy Oil, Petronas, Tullow Oil, Statoil, Apache, Kosmos Energy, INPEX, Cepsa, Chevron en RWE. ☉



## Biddings for Offshore Block 58

The international 2014/2015 bidding round for offshore blocks 58, 59 and 60 was closed on 30 January. Two bids have been made on Block 58, while there was no interest shown in Blocks 59 and 60.

Staatsolie commenced the sixth bidding round for production sharing contracts with interested parties on 1 August 2014. The three blocks were identified based on preferences indicated by foreign companies between January and June 2014. Staatsolie sold 24 data packages to 15 foreign oil companies last year.

Eventually two bids were made on Block 58, an area measuring 5,884 sq. kilometers with depths varying from 55 to 2,250 meters. Staatsolie has 2D seismic data of this block available, which covers a distance of 2,245 kilometers.

Staatsolie will study the two bids and decide in March which company the block will be awarded to. The company is content with the interest shown in offshore Suriname, especially since the oil industry is facing uncertain times.

A total of ten international oil companies are currently conducting exploration operations in offshore Suriname, including Murphy Oil, Petronas, Tullow Oil, Statoil, Apache, Kosmos Energy, INPEX, Cepsa, Chevron and RWE. ☉



### Nieuwe faciliteiten voor afkickcentrum De Stem 'Onze dienstverlening kan nu professioneler'

Alcohol- en drugsverslaafden kunnen op een betere manier werkervaring opdoen nu NV Jepi Deng beschikt over een nieuwe productie- en kantoorruimte. Jepi Deng is de commerciële arm van opvang- en rehabilitatiecentrum Stichting De Stem. Met de nieuwe ruimte kan het bedrijf diensten verlenen op een kwalitatief hoger niveau. De Stichting Staatsolie Foundation for Community Development heeft de bouw van de nieuwe ruimten gefinancierd.

**S**tichting De Stem, opgericht in 1997, begeleidt cliënten bij het afkicken en bereidt hen voor op hun terugkeer - als onafhankelijke burger - in de samenleving. Niet alle cliënten kunnen betalen voor hun eigen opvang en begeleiding. Een goed financieel beleid is daarom een must. Om geld te verdienen en de cliënten te helpen vormen, heeft De Stem in februari 2008 het bedrijf Jepi Deng opgezet. "Zodra onze cliënten het programma succesvol hebben doorlopen en terug kunnen in de maatschappij, krijgen zij de gelegenheid om werkervaring in ons bedrijf op te doen", zegt Orlando Olmberg, hoofdbestuurder van stichting De Stem. "Zo stomen we hen ook klaar voor de arbeidsmarkt."

### New Facilities for De Stem Rehabilitation centre 'We Can Now Provide More Professional Services'

Alcohol and drugs addicts can now learn a trade better since the NV Jepi Deng has new production facilities and offices. Jepi Deng is the commercial branch of shelter and rehab center Stichting De Stem. The new facilities enable the enterprise to offer high quality services. The Staatsolie Foundation for Community Development financed construction of the new facilities.

Stichting De Stem, founded in 1997, coaches its clients during their rehab and prepares them for their return to society as independent citizens. Not all clients are able to pay for their lodgings and treatment, so a sound financial management is a must. In order to earn some money to help clients, De Stem set up Jepi Deng in February 2008. 'As soon as our clients have successfully completed the program and are ready to return to society, we offer them the opportunity to learn a trade in our enterprise,' says Orlando Olmberg of the De Stem executive board. 'We prepare them for the labor market this way.'

In addition to a company magazine, Jepi Deng produces syrup. The enterprise also supplies food for the After School Program. Food production is done in the kitchen in the new production facility. 'We had a kitchen where we did production and office work at the same location. Now we have separated them, which enables



Steven Alfaisi en Iris Gilliad, vertegenwoordigers van Staatsolie Foundation, nemen het bedrijfsblad 'Het Licht' door.

*Steven Alfaisi and Iris Gilliad, representatives of the Staatsolie Foundation, view the company magazine 'Het Licht'.*

## Dienstverlening

Jepi Deng produceert het bedrijfsblad van de stichting en stroop voor verkoop. Verder koken de medewerkers maaltijden voor de naschoolse opvang. De voedselverwerking vindt uitsluitend plaats in de keuken die is ondergebracht in de nieuwe productieruimte. "We hadden eerst een keuken waarin naast de voedselverwerking en -productie de administratie werd gedaan. Nu zijn productie en administratie gescheiden. Onze dienstverlening kan daardoor professioneler. De economische waarde van het bedrijf is toegenomen. Voor het personeel is het prettiger werken, de mensen werken nu met nog meer motivatie."

De bouw van de nieuwe productie-unit en kantoorruimte is in december 2013 gestart. Op 22 december 2014 was de feestelijke officiële oplevering. Het project heeft ongeveer SRD 270.000 gekost. Olmberg garandeert dat er zuinig zal worden omgegaan met de nieuwe faciliteiten. "Er is een gedetailleerd onderhoudsplan, waarvoor er elk jaar geld zal worden gereserveerd."

De nieuwe faciliteiten geven De Stem meer mogelijkheden om economische activiteiten te ontplooiën. Staatsolie Foundation heeft De Stem geadviseerd een kwaliteitscontrolemechanisme op te zetten om de kwaliteit van producten en diensten te waarborgen, vertelt Olmberg. "Onze kwaliteit moet beter worden, daarom zullen wij het advies zeker opvolgen." ⚡

us to offer more professional services. As a result the economic value of our enterprise has increased. The staff now enjoys working and they are more motivated.'

Construction of the new facilities started in December 2013 and on 22 December 2014 the SRD 270,000 job was officially completed. Olmberg guarantees the organization will be very careful with its new acquisition. 'We have a detailed maintenance plan for which we'll be allocating money each year.'

With the new facilities *De Stem* has more opportunities for economic activities. Staatsolie Foundation has advised the organization to set up a quality control mechanism to guarantee continuous quality of the products and services. Olmberg emphasizes that the quality must improve, so the advice will not be thrown to the wind. ⚡



# Staatsolie vergemakkelijkt beheer dagelijkse operaties

**Staatsolie gaat een nieuw software systeem invoeren, waarvan de technieken, werkmethoden en processen al succesvol worden gebruikt in de internationale olie- en gasindustrie.**

Op dit moment zijn er bij Staatsolie diverse applicaties in gebruik, waarvan de gegevensuitwisseling niet geïntegreerd plaatsvindt (eilandautomatisering). In het nieuwe softwaresysteem zullen diverse processen met elkaar worden geïntegreerd. In oktober 2014 is Staatsolie begonnen met de implementatie van het nieuwe systeem, System Applications & Products in Data Processing (SAP). Een belangrijk voordeel is dat informatie in één systeem beschikbaar is en dat niet meerdere systemen geraadpleegd hoeven te worden. “Via dit nieuwe systeem zal het beheer van onder meer financiële, boekhoudkundige, productie, logistieke en personele processen binnenkort geïntegreerd plaatsvinden”, benadrukt Project Manager Albert Vermeer. SAP wordt de centrale applicatie die door Staatsolie zal worden gebruikt en geeft het bedrijf de mogelijkheid om efficiënter te kunnen plannen en besluiten te nemen. Hierdoor zal de dienstverlening aan onze klanten en het bewaken en beheren van dagelijkse operaties verbeteren.

## Verschillende fasen

Bij de implementatie van SAP wordt Staatsolie ondersteund door de Canadese tak van IBM en Ernst & Young Colombia.

De uitvoering van het SAP implementatie project zal in drie fasen plaatsvinden over een geplande periode van 4 jaren. In de eerste fase, die in oktober vorig jaar is gestart en tien maanden zal duren, ligt de focus vooral op de processen van Marketing, Finance, Procurement, Maintenance, Treasury en Controlling voor Staatsolie en dochtermaatschappijen SPCS en POC. In fase 2 zullen Human Resources en Business Intelligence functionaliteiten worden opgepakt en zal SAP ook bij dochtermaatschappijen GOw2 en Ventrin worden geïmplementeerd. In fase 3 zullen de Maintenance en Procurement processen van de nieuwe raffinaderij naar SAP worden overgebracht.

De uitvoering van het fase 1 project vindt in 5 deelfasen plaats, te weten (1) Projectvoorbereiding, (2) Blauwdruk, (3) Realisatie, (4) Finale Voorbereiding en (5) Go live & Support. In de projectvoorbereidingsfase is met name de detailplanning opgemaakt, terwijl in de blauwdrukfase het operationeel model en de processen zijn gedefinieerd. De processen die in deze fase zijn gedefinieerd worden vervolgens in deel fase drie geconfigureerd in SAP. Daarna volgen verschillende testen en wordt betrokken personeel getraind. “In deel fase 5 gaat SAP live en zal IBM gedurende een periode van zes weken Staatsolie assisteren in het beheer, waarna de applicatie door het project zal worden overgedragen aan de Staatsolie ICT-organisatie” zegt Vermeer. ☉

## Staatsolie improves management of daily operations

Staatsolie is implementing a new software application while adopting oil & gas industry best practices.

Currently several applications are in use at Staatsolie, therefore information sharing is not integrated (the so called island automation). The main goal of this project is to integrate the processing of information. In October 2014 Staatsolie started with the implementation of the new application, Systems Applications & Products in Data Processing (SAP). One important benefit is that information will be available in one application avoiding the reference to several applications. “Through its different modules, this integrated solution will enable Staatsolie to manage end-to-end processes, such as financials, accounting, manufacturing, logistics and personnel”, emphasizes Albert Vermeer, Project Manager. SAP will be the core application to be utilized by Staatsolie and will allow us to enhance the planning and decision making capability, improve customer service delivery and monitor and manage day to day operations more efficiently.

## Project Phasing

Staatsolie hired the services of IBM Canada and Ernst & Young Colombia to provide support to the project. The project will be implemented in three waves within a planned period of four years. The first wave started in October last year, including the implementation of the Marketing, Finance, Procurement, Maintenance, Treasury and Controlling processes for Staatsolie, SPCS, and POC in a period of 10 months. In the second wave, Human Resources and Business Intelligence functionalities will be implemented and the companies GOw2 and Ventrin will be included in the scope. In the third wave the Maintenance and Procurement processes will be implemented for the Refinery Operations. Wave 1 SAP implementation is executed in 5 phases: Project Preparation (1), Blueprint (2), Realization (3), Final Preparation (4), Go live & Support (5). During Project Preparation the project detailed planning was prepared. During the Blueprint phase the operation model and processes were defined. During the Realization phase processes and steps are configured and tested in SAP. During the Final Preparation user testing and training activities occur. After the Final Preparation phase is completed, the system goes live in phase 5 and IBM will support the system for six weeks period. “SAP will be transferred to the Staatsolie ICT organization after these six weeks”, says Albert Vermeer. ☉

# Vlotte voorbereiding exploratieboringen

# Blok 4

**Op basis van diverse prognoses vindt Paradise Oil Company NV (POC) het verantwoord om de exploratie van Blok 4 voort te zetten. Het bedrijf, een dochteronderneming van Staatsolie, hoopt minimaal 25 miljoen barrels aan commercieel winbare oliereserves te vinden in dit blok voor de kust van Saramacca.**

In opdracht van Staatsolie voert POC dit project uit. Het bedrijf zal binnenkort negen exploratieputten boren in dit blok. "Het 2D- en 3D-seismisch onderzoek heeft zulke goede data opgeleverd dat er verregaande evaluaties gemaakt konden worden. Hierdoor zijn er meerdere plekken geïdentificeerd waar olie kan voorkomen", zegt POC-manager Patrick Brunings.

Op dit moment worden de laatste voorbereidingen getroffen om een boorplatform te laten overkomen uit Trinidad & Tobago. Well Services Petroleum Company Limited is gecontracteerd voor de boringen. Met de exploratieboringen wordt invulling gegeven aan de uitbreiding van de oliereserves, een voornemen dat is vastgelegd in Staatsolies Vision 2030.

## Veiligheid en milieu

Succes is niet alleen het vinden van nieuwe oliereserves, maar heeft ook alles te maken met het uitvoeren van de operatie zonder schade aan mens en milieu toe te brengen. POC treft logistieke voorbereidingen voor de operatie en houdt daarbij rekening met de veiligheid van mens en milieu. Werknemers en vertegenwoordigers van overheidsinstanties - de Maritieme Autoriteit Suriname, de Kustwacht, de Maritieme Politie, het Nationaal Coördinatiecentrum Rampenbeheersing en het ministerie van Landbouw, Veeteelt en Visserij - zijn betrokken geweest bij de discussies over en voorbereidingen voor het opzetten van verschillende noodplannen.

Mocht er ondanks alle voorzorgsmaatregelen toch iets misgaan, dan treedt het Incident Command System (ICS) in werking. Dit systeem is voorgeschreven door Oil Spill Response Limited, een toonaangevend internationaal bedrijf dat zich heeft gespecialiseerd in rampenbeheersing in de olie- en gassector. In het ICS is gedetailleerd vastgelegd welke maatregelen POC moet nemen bij incidenten, met speciale aandacht voor grote olierampen. Het is de eerste keer dat Staatsolie dit systeem in haar operaties zal toepassen. Precies daarom is het projectteam, dat belast is met de uitvoering en monitoring van de exploratieboringen, getraind in dit systeem dat ook al wordt gebruikt door NCCR en de kustwacht. "Hoewel wij hopen dat een ramp ons bespaard blijft, vinden wij het nodig op alles voorbereid te zijn", legt Brunings uit.

## Studies

Het deel van Blok 4 dat grenst aan de kust van de districten Saramacca en Wanica heeft de status van Multiple Use Management Area (MUMA). Het gebied heeft bijzondere vegetatie (mangrove- en parwabossen), vogels, vissen, schaaldieren en andere voor de biodiversiteit belangrijke flora en fauna. Tijdens een Coastal Assessment zijn duizenden luchtfoto's gemaakt. Daarmee is een belangrijk deel van de kuststrook nu goed in beeld gebracht. Op basis van studies is de kuststrook verder gecategoriseerd naar

## Preparations for Exploration Drilling in Block 4

Based on several prognoses Paradise Oil Company NV (POC) considers it wise to continue the scheduled exploration project of Block 4. The Staatsolie subsidiary hopes to make a strike of at least 25 million barrels of recoverable oil in the block located off the coast of Saramacca.

POC, carrying out the project for Staatsolie, will be drilling nine exploration wells in Block 4. 'The 2D and 3D seismic surveys have yielded promising data, justifying far-reaching evaluations and resulting in identifying more possible oil-bearing locations', says POC manager Patrick Brunings.

Final preparations are being made for leasing a rig in Trinidad and Tobago. Well Services Petroleum Company Limited has been hired to carry out the drilling. The exploration drillings are intended to expand the oil reserves, a goal included in the Staatsolie Vision 2030.

## Safety and Environment

A successful operation not only means new oil reserves will be found, but that operations will be carried out without harming man and the environment. POC is currently making the logistic preparations, taking safety of man and the environment into consideration. Staatsolie employees and representatives of government institutions, including the Maritime Authority Suriname, the Coast Guard, Maritime Police, the National Coordination Center for Disaster Management (NCCR) and the Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fishery, participated in the debates and preparations for drafting the several emergency plans.

In case of an incident, the Incident Command System comes into effect. The system has been recommended by Oil Spill Response Limited, an influential international firm specialized in disaster management in the oil and gas industry. The ICS details what measures must be taken by POC in case of incidents, with special focus on large oil disasters. Staatsolie will be implementing the system in its operations for the first time, reason why the project team in charge of implementation and monitoring of the exploration drilling, has been trained well. 'Although we hope we'll be spared a disaster, we deem it necessary to be prepared,' Brunings explains.



POC-medewerkers, in oranje vest, op de Geokinetics, het vaartuig waarmee in 2012 2D seismisch onderzoek is verricht in Blok 4. Van links naar rechts Janssen Setrodipo, Sharista Kisoensingh en Jeremy Sordjo.

POC workers in orange vests on the Geokinetics, the vessel that carried out 2D seismic survey in Block 4 in 2012. From left to right: Janssen Setrodipo, Sharista Kisoensingh and Jeremy Sordjo.



Offshore boorplatform.

Offshore rig.

### Surveys

The part of Block 4 bordering the coast of the Districts of Saramacca and Wanica has the status of Multiple Use Management Area (MUMA). The area houses exceptional vegetation, birds, fishes, conch and other flora and fauna with significance to the biodiversity. Thousands of aerial pictures were taken during a Coastal Assessment, resulting in excellent mapping of a significant part of the coastal plain. Surveys made a further categorization of the coastal area possible based on the degree in which the area could cushion the effects of a possible oil spill. Integration of this data in the Health Safety Environment data bases makes effective prevention of incidents possible. In case of an incidents the means to respond are immediately available.

An elaborate survey in 2013 to test the possible environmental and social effects of the project, also used data from previous projects. The results were presented during a public meeting in January 2014. Results showed the drilling program will barely affect the environment. Staatsolie and POC can prevent many negative consequences by enforcing the usual measures to protect the health, safety and the environment in advance. The social aspects of the program regard mainly fishery in Block 4. POC wants to prevent disruption of fishery in the area. Special meetings were held with fishermen to inform them about the project. 'We take all necessary measures to prevent or minimize environmental, safety and socio-economic effects and disruption of the versatile biodiversity.'

### Background

Block 4 covers a 46-kilometer strip along the coasts of the Districts of Saramacca and Wanica and stretches 27 kilometers to the north into the Atlantic Ocean. Depths vary between 0 and 25 meter. The budget for the nine exploration wells is US\$ 27 million. It is the first time Staatsolie has ventured on its own into near-shore. In the 80's drillings have been carried out in Block 4 by the Suriname Gulf Oil Company and Austra-Tex Oil Company. Based on the available data and technology, further exploration was terminated back then. ☹

de mate waarin het milieu in de verschillende delen bestand zou zijn tegen de effecten van een eventuele olieramp. De integratie van deze informatie in de Health Safety Environment-databases maakt effectieve preventie van ongelukken mogelijk. Mocht er toch iets misgaan, dan zijn bestrijdingsmiddelen onmiddellijk beschikbaar.

In 2013 is er zorgvuldig onderzoek gedaan naar de mogelijke milieu- en sociale effecten van het project, waarbij ook gebruik is gemaakt van kennis uit voorgaande projecten. De resultaten zijn gepresenteerd tijdens een openbare bijeenkomst in januari 2014. Gebleken is dat het boorprogramma geen noemenswaardige gevolgen zal hebben op het milieu. Staatsolie en POC kunnen veel negatieve gevolgen voorkomen met de preventieve toepassing van de gebruikelijke maatregelen ter bescherming van gezondheid, veiligheid en milieu.

De sociale aspecten van het programma betreffen vooral de vissersactiviteiten in Blok 4. POC wil de visserij in het gebied zo min mogelijk verstoren. Om goede afspraken te maken, zijn intussen enkele speciale informatie- en consultatiebijeenkomsten met vissers georganiseerd. "Wij zullen alle maatregelen treffen om de milieu-, veiligheids- en socio-economische effecten in dit gebied te voorkomen of te minimaliseren en de veelzijdige biodiversiteit niet te verstoren."

### Achtergrond

Blok 4 beslaat een strook van 46 kilometer langs de kust van de districten Saramacca en Wanica en strekt zich 27 kilometer noordwaarts uit in de Atlantische Oceaan. De waterdieptes variëren van 0 tot 25 meter. Het budget voor het boren van de negen exploratieputten is US\$ 27 miljoen. Het is de eerste keer dat Staatsolie op eigen risico putten zal boren in het nearshore gebied. In de jaren tachtig van de vorige eeuw hebben ook Suriname Gulf Oil Company en Austra-Tex Oil Company boringen verricht in Blok 4. Op basis van de toen beschikbare kennis en technologie is indertijd besloten om van verdere exploratieactiviteiten af te zien. ☹



# In-line inspectie pijplijn Saramacca-Tout Lui Faut uitgevoerd

De tweede periodieke in-line (inwendige) inspectie van de pijplijn tussen Saramacca en Tout Lui Faut is in november 2014 succesvol afgerond. In de ondergrondse transportbuizen zijn deuken aangetroffen op drie punten. Verder is de pijplijn - met een lengte van 55 kilometer - in goede conditie.

De deuken of spots liggen op verschillende locaties, op een diepte van 1,5 tot 3 meter. Volgens internationale standaarden moeten deze deuken worden gerepareerd. "Om mogelijke verzwakking van dat gedeelte van de pijplijn te voorkomen, wordt er een metalen mantel om de spots gelast. De mantels lopen parallel aan de bestaande pijplijn", zegt Sonny Betterson, Pipeline Supervisor Catharina Sophia & Jossiekreek Operations.

## Smart pig

Tijdens de inspectie is een *smart pig tool* door de pijplijn gestuurd tijdens het verpompen van de olie. Dit instrument, met een lengte van 2,5 meter en een gewicht van circa 175 kilo, is voorzien van elektromagnetische sensoren waarmee het signalen kan opvangen. De *smart pig* is bij het beginpunt in Saramacca in de transportleiding gebracht. Tijdens zijn 'reis' heeft dit instrument alle oneffenheden geregistreerd.

Direct na aankomst in Tout Lui Faut is het instrument uit de pijpleiding gehaald. Alle informatie die de *pig* onderweg heeft verzameld, wordt gedownload uit het ingebouwde geheugen. Deze gegevens zijn voor analyse naar specialisten in de Verenigde Staten gestuurd. Zij hebben vastgesteld in welke conditie de pijpleiding verkeert. "Zo hebben we de deuken ontdekt."

## Pre-inspectie

In 2008 is de binnenkant van de transportleiding voor het eerst geïnspecteerd. En een deel van de pijplijn in de Saramaccarivier tussen Monkshoop en de Paloeloeuweg is in 2012 vervangen. "Omdat het insturen van de *smart pig* vlot moest verlopen, is er in oktober 2014 eerst een pre-inspectie uitgevoerd. Daarbij zijn we nagegaan of er mogelijke vernauwingen zijn opgetreden in de pijpleiding. Dat hebben we met een *gauge plate pig* gedaan. Dat is net zo'n instrument als de *smart pig*, maar zonder sensoren en mét een aluminiumplaat die eraan is vastgemaakt. Indien er barrières of vernauwingen in de pijplijn zijn, vervormt die plaat. In dat geval bepaalt de omvang van de vernauwingen of het insturen van de *smart pig* mogelijk is en zo ja, wat het formaat van dit instrument moet zijn. Ook wordt dan besloten of er een reparatie of andere maatregel nodig is. Maar gelukkig was de plaat niet vervormd."

## Belang van de inspectie

Voor het olietransport moet de pijplijn in goede staat verkeren. Lekkages kunnen schade aan het milieu toebrengen. Om dat te voorkomen, moet de pijpleiding volgens internationale standaarden elke vijf jaar worden onderzocht. "En we houden ons aan het reguliere maandelijkse onderhoudschema. Om ophoping van water in de pijpleiding te voorkomen, vegen we de buis schoon met een zogenaamde *cleaning pig*. Als blijkt dat er kleine reparatiewerkzaamheden nodig zijn, doen we die meteen. In oktober 2013 is de in-line inspectie op de pijplijn van TA58 naar Jossiekreek uitgevoerd. Er waren geen reparaties nodig." Ⓢ



## In-line Inspection of Saramacca-Tout Lui Faut Pipeline Completed Successfully

The second periodic in-line inspection of the Saramacca-Tout Lui Faut pipeline was completed successfully in November 2014. Although inspection revealed dents in the underground tubes at three locations, the 55-kilometer pipeline is in good condition.

The dents or spots are at depths varying between 1.5 and 3 meters. International standards prescribe repair of the dents. 'To prevent a possible weakening of the part of the pipeline, we'll weld a metal cover around it, parallel to the existing pipeline,' Sonny Betterson, Pipeline Supervisor Catharina Sophia & Jossiekreek Operations explains to Staatsolie Nieuws.

### Smart Pig

During the inspection, a smart pig tool was sent through the oil-filled pipeline. The instrument, measuring 2.5 meters and weighing close to 175 kilos, is equipped with electromagnetic sensors. The smart pig was inserted into the system at the starting point in Saramacca and it recorded all unevenness on its trip to TLF. After it was removed from the pipeline in TLF the data was downloaded into a computer and sent to specialists in the USA. 'They determined the status of the pipeline and that's how we found the dents.'



Een/A smart pig tool

Staatsolie heeft in 1992 de pijplijn aangelegd vanaf Catharina Sophia (Saramacca) naar Tout Lui Faut (Wanica). De pijpleiding heeft een lengte van 55 kilometer. Via dit ondergrondse buizenstelsel gaat de aardolie naar de Staatsolie-raffinaderij. Daar wordt de olie verwerkt tot verschillende eindproducten. De pijplijn loopt onder wegen, dammen, kanalen, en Saramaccarivier en percelen van derden. In de rivier ligt de pijplijn zo'n 12 meter onder de bodem, op land ligt hij ongeveer 1½ tot 3 meter diep, afhankelijk van de locatie en condities van het aardoppervlak. De leiding wordt regelmatig gecontroleerd op lekkages en zwakke plekken.

The Staatsolie 55-kilometer pipeline from Catharina Sophia (Saramacca) to Tout Lui Faut (Wanica) was constructed in 1992. The pipeline carries crude from Saramacca to the refinery where it is processed into end products. The pipeline crosses roads, dams, canals, the Saramacca River and private land. In the river the pipes are buried 12 meter under the riverbed, while on land it lies between 1.5 and 3 meters, depending on the location and the condition of the ground. The company conducts regular inspection of the pipeline to identify leakages and weak spots.



Een metalen mantel wordt om de spots gelast.  
A metal cover is welded around the spots.



Een gauge plate pig waaraan aluminiumplaten zijn vastgemaakt  
Aluminum plates are attached to the gauge plate pig

**Pre Inspection**

The inside of the pipeline was inspected for the first time in 2008, resulting in replacement of a segment of the pipe in the Saramacca River between Monkshoop and the Paloeloeweg in 2012. 'Because inserting the smart pig is a careful operation, the team carried out a pre-inspection in October 2014 to find out if there were constrictions. The pre-inspection was carried out with a gauge plate pig, an instrument similar to the smart pig, but without the sensors and with an aluminum plate attached to it. If there are constrictions or obstacles in the pipeline the plate will be deformed. The damage to the plate determines whether inserting the smart pig is possible and the size of the instrument. The maintenance team then decides whether repairs or other measures are possible. Fortunately, the plate was not deformed.'

**Significance**

The pipeline must be in good condition to transport oil. Leakages could be harmful to the environment and in order to prevent that the pipeline must be inspected once every five years according to international standards. 'We also stick to the regular monthly maintenance. To prevent water from building up in the pipeline, it is regularly cleaned with the so-called cleaning pig. Small repairs are done immediately, if necessary. In October 2013, an in-line inspection was carried out on the TA58 - Jossiekreek pipeline. No repairs were necessary.' 🌐



# Jubilarissen

## Jubilarians

**'Bij Staatsolie zijn er genoeg mogelijkheden om je te blijven ontwikkelen'**



12,5 dienstjaren

**Munaf Ali** heeft Agogische Wetenschappen en Onderwijskunde gestudeerd aan de Anton de Kom Universiteit van Suriname. Hij werkte een jaar bij CHM/Kasimex als Trainings Coordinator voordat hij in augustus 2002 bij Staatsolie begon als Jr. Training & Development

Officer op de afdeling Training & Development. Nu zit hij alweer zeven jaar bij Personnel Affairs; sinds 2012 als Sr. HR Advisor.

Zijn directe collega's noemen hem Mun, de overige medewerkers kennen deze dynamische medewerker als Ali van HRM. Munaf heeft al 12½ jaar een erg prettige samenwerking en heeft heel goed door wat de bedrijfscultuur is en de richting waarin het bedrijf zich ontwikkelt. "Ik ben trots op Staatsolie, op onze directie die het management voert van het bedrijf, maar in het bijzonder op collega-medewerkers die dagelijks een bijdrage leveren aan de groei en ontwikkeling van het bedrijf en tegelijkertijd van Suriname. Dat is ons ding; Staatsolie en Suriname naar grotere hoogten helpen brengen."

"Als Senior Human Resources advisor moet ik zorgen dat Staatsolie kan beschikken over de juiste man of vrouw, op de juiste plaats en het juiste moment, om de organisatiedoelen te helpen realiseren. Ik ga naar alle locaties van het bedrijf om te werken en als ik eens offshore moet, dan ben ik er ready voor!"

De afgelopen drie jaar was Mun intensief betrokken bij de HRM-activiteiten van het Refinery Expansion Project (REP). "Als de raffinaderij al op volle toeren begint te draaien, ben ik klaar voor een nieuwe uitdaging elders binnen Staatsolie.

Er zijn genoeg mogelijkheden om je te blijven ontplooiën omdat het bedrijf ook in ontwikkeling is. En daar sta ik zeker voor open", vertelt hij enthousiast. ☺

### **'There Are Ample Opportunities for Growth at Staatsolie'**

Munaf Ali studied Education Sciences at the Anton de Kom University of Suriname. He was employed as Training Coordinator at CHM/Kasimex before he took the job as Jr. Training & Development Officer at the Training & Development department at Staatsolie back in 2002. Now he has been working at Personnel Affairs for the past seven years and since 2012 he is Sr. HR Advisor.

His close colleagues call him Mun, while others know this dynamic man as Ali from HRM. Munaf has had a pleasant 12½ years and he is well aware of the corporate culture and what direction the company is headed. 'I'm proud of Staatsolie, our management, but especially our colleagues who contribute to the growth and development of the company and our country Suriname. That's what we aim at: taking Staatsolie and Suriname to greater heights.'

'My job as Senior Human Resources advisor requires that I see to it that the company has the right persons at the right place at the right time in order to achieve the corporate goals. I travel to all company locations and even if I have to go offshore, I'm ready to do the job!'

For the past three years Mun has been actively involved in the HRM activities of the Refinery Expansion Project (REP). 'When the refinery is fully operational I'll be ready for another challenge within Staatsolie. There are ample opportunities for growth because the company is on the go and I'm willing to participate,' he says enthusiastically. ☺



20 dienstjaren

**'Ik voel mij ook veilig wanneer ik zie dat mensen veilig werken'**

Een van de strengste Security Guards op het hoofdkantoor te Flora, is **Radjinderkoemar Gajadien**. Niets en niemand gaat ongemerkt voorbij wanneer hij dienst heeft. Gajadien, heeft oog voor detail. Hij kan precies vertellen wie er rondlopen

op het terrein en ook hoe ze gekleed zijn. "Voor mij is het heel belangrijk dat de veiligheidsregels in acht worden genomen", verklaart Gajadien zijn werkmotivatie. "Ik voel mij ook veilig wanneer ik zie dat mensen veilig werken."

### **'I Feel Safe When Others Work Safely'**

One of the strictest Security Guards at the Staatsolie headquarters at Flora is Radjinderkoemar Gajadien. Nothing escapes his attention when he is on duty, for he checks every detail. He can tell exactly who is on the premises and how that person is dressed. 'It's important to me that people observe the security protocols,' Gajadien says about his drive. 'I feel safe when I see others working safely.'

In 1995 begon Gajadien bij Staatsolie als arbeider bij de afdeling Stootploeg, de huidige afdeling Drilling. "De stootploeg was verantwoordelijk om onder andere de boorplatform te verhuizen. En wij deden ons werk met plezier." Na vijf jaar solliciteerde hij naar de functie van Guard. Na veertien jaar security bevalt het werk hem nog altijd prima. Daarom hoopt hij zijn carrière over 17 jaar af te sluiten op deze afdeling. "Ik heb mijn plek gevonden hier. Ik ben nu Guard 2e klasse en ik zie mezelf echt tot mijn pensioen hier werken." In zijn vrije tijd is hij het liefst op de rivier aan het hengelen met vrienden. Thuis besteedt hij graag tijd aan zijn gezin en is hij bezig met zijn koeien, geiten en schapen. Deze collega kijkt uit naar wat hem nog te wachten staat in de nabije toekomst: meegroeien in een veilig Staatsolie. ⚡

Gajadien started back in 1995 at Staatsolie at the Assemblers Team department, now Drilling. 'The assemblers team was in charge of moving rigs and we enjoyed our job.' After five years Gajadien applied for the position of Guard and 14 years later he still enjoys the security job. He hopes that when he retires after 17 years he will still be in this job. 'I've found my bearings. Currently I'm a Guard 2nd class and I think I'll be here until my retirement.' In his spare time Gajadien goes fishing with his friends. At home he is a family man and also cattle farmer. He is looking forward to what the future has in store for him: growing in a safe Staatsolie. ⚡



25 dienstjaren

### 'Staatsolie biedt mogelijkheden om je verder te ontwikkelen'

"Laswerkzaamheden moeten veilig worden uitgevoerd. Niet alleen voor jezelf, maar ook voor je omgeving is dit noodzakelijk. Ik begin mijn werkdag met het controleren van alle gereedschappen die op de werkplek worden gebruikt. Ik zorg ervoor dat ze geen gevaar zijn

voor de veiligheid of gezondheid van mijn collega's", zegt **Delano Naarden**, die in maart 1990 bij Staatsolie in dienst kwam, nadat hij bij enkele bedrijven als lasser had gewerkt. Hij begon als arbeider op de afdeling Drilling en werd twee jaar Lasser III bij de technische dienst van Drilling.

Sinds maart 2006 werkt Delano als Lasser I op de afdeling Heavy Equipment Maintenance. "Nu doe ik geen laswerkzaamheden meer, omdat die voor een groot deel worden uitbesteed. Ik houd me bezig met het beheren, controleren en registreren van de gereedschappen die gebruikt worden." Delano heeft plezier in zijn werk. "Ik heb leuke collega's met wie ik prettig werk." Het gaat om mensen met heel uiteenlopende karakters. "Ik kan dat wel aan, vanwege mijn christelijke achtergrond." Delano werd acht jaar geleden predikant bij de Gemeente van Jezus Christus. "Ik ga op een spontane manier met mijn mensen om. Ik stel ze op hun gemak, zodat ze zichzelf kunnen zijn."

In zijn vrije tijd gaat Delano ook vaak met zijn vrouw en drie kinderen naar het binnenland.

Delano sluit een verhuizing naar een andere afdeling niet uit. "Staatsolie biedt mogelijkheden om je verder te ontwikkelen. In 2012 heb ik als enige Staatsoliër een Health Safety & Environment-training van Saipem gevolgd. Ook ben ik sinds 2010 Crane & Rigging inspecteur. Dat betekent dat ik bevoegd ben om onder andere hijskranen te inspecteren alvorens ze worden ingezet. Ik probeer zoveel mogelijk trainingen te volgen. Dat maak me multi-inzetbaar!" ⚡

### 'Staatsolie Offers Ample Opportunities for Further Growth'

'Welding operations must be carried out safely, not only for yourself, but your surroundings as well. My day starts with an inventory of all the tools used in the shed. I see to it that they are no threat to the safety or health of my colleagues,' says Delano Naarden. Before he started working for Staatsolie in March 1990 he worked as welder for a number of firms. He started as an assistant at the Drilling department and after two years he was promoted to Welder III at the technical subsection of Drilling.

Since March 2006, Delano is assigned to the Heavy Equipment Maintenance department as Welder I. 'I don't do welding anymore because the company mostly hires contractors for this. My job is to manage, supervise and register the tools used.' Delano enjoys his job. 'I have great colleagues, who are fun to work with. These are people with a wide range of characters, but I can manage because of my Christian backgrounds.' Delano became pastor of the Gemeente van Jezus Christus, a pentacostal congregation. 'I'm very spontaneous with the flock. I put people at ease so they can be themselves.'

In his spare time Delano often takes his wife and three kids to the hinterland.

Moving to another department is not unlikely. 'Staatsolie offers ample opportunities for further growth. I was the only Staatsolie employé to take the Health Safety & Environment training by Saipem. I'm also a Crane & Rigging inspector since 2010, which means I'm authorized to inspect cranes before they are made operational. I try to take as many training courses as possible, so I can do various jobs.' ⚡



# Personeelsnieuws/Personnel News

december/December-maart/March

## NIEUWE MEDEWERKERS/NEW EMPLOYEES



**Daniel Busropan**

Environmental Engineer  
Refinery Health & Safety  
Environment  
1 januari 2015



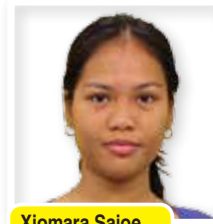
**Mario Toikromo**

Cost Accounting Officer  
Management Information  
16 januari 2015



**Melvin Westerveld**

Superintendent Plant Security  
& Personnel Services Tout  
Lui Faut  
Plant Security & Personnel  
Services Tout Lui Faut  
1 februari 2015



**Xiomara Sajoe**

Electrical Engineer  
Infrastructure Development &  
Maintenance  
1 februari 2015



**Dion Sabajo**

Process Engineer  
Refining Technical Services  
16 februari 2015

## In memoriam: Orwine Ong A Fat

### Orwine heeft in alle stilte vele onmisbare diensten vervuld



Op 18 februari heeft Orwine Ong A Fat het tijdelijke met het eeuwige verwisseld. Als een van de eerste medewerkers heeft zij 25 jaar lang als Cleaner voor Staatsolie gewerkt: van 1981 tot aan haar pensioen in april 2006. Oud-directeur Eddie Jharap heeft mooie herinneringen aan Orwine. "Ze was heel trots op Staatsolie en vooral om voor de directeur te werken", zei hij bij de uitvaart.

Jharap nam zijn gehoor mee terug naar 1981, toen Staatsolie het eerste kantoorgebouw – een leegstaand woonhuis – zou betrekken.

Orwine bood toen aan om het pand samen

met hem schoon te maken. "Ik was verrast door haar ijver en opgewektheid en bood haar een baan aan, voor de verdere schoonmaak van het gebouw. Orwine leerde de nieuwe medewerkers, vaak net uit de schoolbanken, om netjes te zijn op hun werkplek en omgeving. Ze was net een moeder voor deze jonge mensen die ook met hun persoonlijke problemen naar Orwine toe gingen en troost bij haar konden vinden."

In de beginjaren duurden vergaderingen vaak tot 's avonds en Orwine was altijd bereid na te blijven. Terwijl zij wachtte tot ze kon gaan schoonmaken, deed ze administratief werk zoals documenten kopiëren en poststukken sorteren. "Zij zorgde ervoor dat wij de volgende dag in een nette en frisse omgeving konden werken."

Orwine was zeer betrouwbaar. Zij maakte Jharaps werkkamer voor en na werktijd schoon. "Ik kon alles aan haar toevertrouwen." Orwine werkte 's middags bij Staatsolie. In de ochtenduren heeft zij vele jaren, tot aan haar overlijden, bij de familie Jharap haar diensten verleend. "Met dezelfde ijver en inzet heeft Orwine ons ook daar verzorgd. Wij beschouwden haar als een deel van onze familie. Orwine heeft in alle stilte vele onmisbare diensten vervuld. Zij was een *hipsi*\* vrouw, met een nog groter hart. We gaan haar zeker missen."

Orwine Ong A Fat is 69 jaar geworden.

## In memoriam: Orwine Ong A Fat

### Orwine Performed Indispensable Duties behind the Scenes

On 18 February Orwine Ong A Fat passed away. As one of the first workers, she spent 25 years, from 1981 through her retirement in April 2006, working for Staatsolie as Cleaner. Former Managing Director Eddie Jharap has sweet memories of Orwine. 'She was very proud of the company, especially the part about working for the director,' he said at the funeral.

Jharap took his audience back to 1981 when Staatsolie was about to take use of its first office, a deserted house. Orwine offered to clean the building together with him. 'I was surprised by her zeal and enthusiasm, so I offered her a job to clean the building. Orwine taught the new staff, who were often rookies right from school, how to treat their workplace and surroundings properly. She was like a mother to the young people and they often shared their personal problems with her for solace.'

Back in the beginning, meetings would last until late at night and Orwine was always prepared to stay behind. While waiting, she could do some cleaning, do administrative work such as copying documents and sort the mail. 'She always saw to it that we could come to a clean office the next day.'

Orwine was a very reliable person. She always cleaned Jharap's office before and after worktime. 'I could trust her with anything.' Orwine worked in the afternoon at Staatsolie. During daytime she has worked at the Jharap residence for many years until her death. 'Her zeal and enthusiasm were the same at home. We considered her part of our family. Orwine performed many indispensable duties behind the scenes. She was a huge woman with a heart of gold. We'll surely miss her.'

Orwine Ong A Fat turned 69.

**PROMOTIE/PROMOTION**

NAAM/NAME	FUNCTIE/POSITION	AFDELING/DEPARTMENT
Bergen F.	Maintenance Technician	Engineering & Maintenance Services General
Karijoredjo R.	Technician Wellsite	Wellsite Geology
Martoidjojo L.	Sr. Reservoir Engineer Technician	Reservoir Engineering
Algoe S.	Production Engineer	Production Engineering
Ilahibaks Z.	Production Engineer	Production Engineering
Hussain S.	Production Engineer	Catharina Sophia & Jossiekreek Operations
Mangalsing S.	Environmental Engineer	Health Safety Environment
Janmahomed R.	Cash Management Officer	Treasury
Paidin W.	Sr. Reservoir Officer	Reservoir Engineering
Profijt A.	Sr. Cash Management Officer	Treasury
Gajadien-Joella J.	Manager Corporate Legal Affair	Legal Affairs
Silos-Sluer S.	Sr. Public Relations Officer	Public Relations
Asinga S.	Corporate Communication Officer	Business Support
Alfaisi S.	Head Community Relations	Community Relations

**GEBOREN/BORN**

KIND VAN/CHILD OF	NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT
Gajadin S.	Ishita	Crude Treatment TA-58
Paragh S.	Jewel	Exploration Drilling
Thijm O.	Ilay	Utilities
Jokhoe M.	Keona	Information And Communication Technology Applications
Sobnath A.	Winaysha	Field Production Tambaredjo
Troenosemito-Doebar S.	Aliana	Crude Treatment TA-58

**HUWELIJK/MARRIAGE**

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT	NAAM PARTNER/NAME PARTNER
Ramadhan S.	Drilling	Zaalman Elise
Poeran W.	Drilling	Sardjoe Namrattadevi
Ramkhelawan S.	Field Production Tambaredjo	Sewsahai Maitriedebie
Tordjo A.	Utilities	Oesmanadi Fariëlle
Jethoe A.	Utilities	Karijoleksono Christine

**PENSIOEN/RETIREMENT**

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT
Alendy M.	Marine Operations & Oil Movement
Poerschke I.	Finance Directorate

**JUBILARISSEN/JUBILEES**

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT	DATUM/DATE
<b>12,5 JAAR:</b>		
Ali M.	Personnel Affairs	1 februari 2015
Poeketi N.	Exploration	1 februari 2015
<b>20 JAAR:</b>		
Amatngalim I.	Refining Operations	1 januari 2015
Mac Nack R.	Marine Operations & Oil Movement	1 januari 2015
Baldew-Doerga L.	Procurement Operations. Goods & Services	1 januari 2015
Gajadhar A.	Drilling	1 januari 2015
Gopi V.	Crude Treatment TA-58	1 januari 2015
Karijoredjo P.	Stores	23 januari 2015
Leeuwin B.	Information and Communication Technology Applications	1 januari 2015
Narain D.	Plant Security & Personnel Service Saramacca	1 januari 2015
Sewradj D.	Heavy Equipment Maintenance	15 februari 2015
<b>25 JAAR:</b>		
Atmidjojo E.	Infrastructure Development & Maintenance	1 februari 2015
Mwakipesile L.	Production Geology	15 januari 2015
<b>30 JAAR:</b>		
Hardjopawiro A.	Refining Operations	18 februari 2015
Kalpoe J.	Refinery Expansion Project	18 februari 2015



## Community Project / Community Project



**organisatie/organization** : Stichting Centrum voor Seniorenburgers (senior citizens' home) Huize Albertine  
**doel/objective** : Financiering van de beddenlift / Financing a bed elevator project

